

KENWOOD

REPRODUCTOR DE DVD/VCD/CD

DVF-5500

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

CE Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC
2004/108/CE

Fabricante:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos



Antes de encender el aparato

⚠ Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

Los aparatos han sido diseñados para funcionar con las tensiones siguientes.

Europa y Reino Unido AC 230 V solamente

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Precauciones de seguridad

AVISO: PARA EVITAR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

 <div data-bbox="198 1033 445 1110">CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN</div> 	PRECAUCION: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA TAPA (O PANEL POSTERIOR). EN EL INTERIOR DEL APARATO NO HAY PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. PIDA AL PERSONAL CUALIFICADO QUE HAGA LAS REPARACIONES NECESARIAS.
	EL SIMBOLO DEL RAYO, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE UNA TENSION PELIGROSA SIN AISLAR, EN EL INTERIOR DE LA CAJA DEL APARATO, QUE PODRIA SER DE SUFICIENTE INTENSIDAD COMO PARA QUE LAS PERSONAS PODRIAN SUFRIR UNA DESCARGA ELECTRICA.
	EL SIGNO DE EXCLAMACION, EN EL INTERIOR DE UN TRIANGULO EQUILATERO, TIENE COMO FIN AVISAR AL USUARIO DE LA PRESENCIA DE IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE OPERACION Y MANTENIMIENTO (SERVICIO) EN EL MANUAL SUMINISTRADO CON EL APARATO.

La marca del producto láser



Esta etiqueta indica que el producto es de la Clase 1. Lo que significa que no hay peligro de que se produzca una radiación peligrosa en el exterior de este producto.

Ubicación: Panel trasero

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Precaución : Lea cuidadosamente estas páginas para asegurar una operación sin anomalías.

Lea las instrucciones – Antes de utilizar el producto deberán leerse todas las instrucciones relacionadas con la seguridad y la utilización.

Guarde las instrucciones – Las instrucciones de seguridad y utilización deberán guardarse para poder consultarlas en el futuro.

Preste atención a las advertencias – Deberán observarse todas las advertencias del producto y de las instrucciones de utilización.

Siga las instrucciones – Deberán seguirse todas las instrucciones de utilización.

1. Limpieza – Desenchufe este producto de la toma de corriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni limpiadores en aerosol. Utilice un paño húmedo para hacer la limpieza.

2. Aditamentos – No utilice aditamentos que no hayan sido recomendados por el fabricante del producto porque podrían ser un peligro.

3. Agua y humedad – Este producto no deberá exponerse al goteo ni a las salpicaduras. Por ejemplo, no deberá colocarse cerca de una bañera, lavabo, fregadero de cocina o lavadora de ropa, ni tampoco en un sótano húmedo, próximo a una piscina, etc. No ponga ningún objeto que contenga líquido como, por ejemplo, un florero, encima del aparato.

4. Accesorios – No ponga este producto en un carrito, base, trípode, ménsula o mesa inestable. El producto podría caerse y lesionar gravemente a un niño o adulto, y hasta el mismo producto podría dañarse seriamente. Utilice el producto solamente con un carrito, base, trípode, ménsula o mesa que haya sido recomendado por el fabricante. Para cualquier montaje que se haga del producto deberán seguirse las instrucciones del fabricante, y deberán utilizarse los accesorios de montaje recomendados por el fabricante. Una combinación del producto y un carrito deberá moverse con mucho cuidado. Las paradas bruscas, la fuerza excesiva y las superficies irregulares pueden ser la causa de que la combinación del producto y el carrito vuelque.



5. Ventilación – Las ranuras y aberturas de la caja sirven para la ventilación del aparato, y para asegurar un funcionamiento seguro y protegerlo del sobrecalentamiento. Las aberturas no deberán bloquearse nunca colocando el producto encima de una cama, sofá, alfombra u otra superficie similar. Este producto no deberá colocarse en librerías o estanterías empotradas si éstas no ofrecen la ventilación apropiada ni se cumplen las instrucciones del fabricante.

6. Fuentes de alimentación – Este producto deberá utilizarse solamente con el tipo de fuente de alimentación indicado en el producto. Si no está seguro del tipo de fuente de alimentación de su hogar, consulte a su concesionario o compañía eléctrica de la localidad.

7. Protección de cables de alimentación – Los cables de alimentación deberán instalarse de forma que no puedan ser pisados ni atrapados al colocar sobre o contra ellos alguna cosa. Tenga mucho cuidado con los cables en sus enchufes, en las tomas de corriente y en los puntos por donde los cables salen del aparato.

8. Rayos – Para mayor protección de este producto durante una tormenta, o cuando se deje sin atender o no se utilice durante mucho tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente y desconecte también el cable de la antena o del sistema de televisión por cable. Esto evitará que se estropee el aparato debido a las tormentas y a las descargas eléctricas.

9. Sobrecarga – No sobrecargue las tomas de corriente de la pared, cables de extensión o tomas de corriente integrales porque podría producirse un riesgo de incendio o una sacudida eléctrica.

10. Entrada de objetos y líquidos – No meta nunca objetos de ninguna clase en este producto a través de las aberturas porque podrán tocar punto de alta tensión peligrosos o cortocircuitar piezas que podrían producir un incendio o una descarga eléctrica. No derrame nunca líquidos de ninguna clase sobre el producto.

11. Reparaciones – No intente reparar este producto usted mismo porque al abrir o quitar las tapas podrá exponerse a una alta tensión peligrosa u otros peligros. Solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado.

12. Daños que deben repararse – Desenchufe este producto de la toma de corriente y solicite las reparaciones al personal de servicio cualificado bajo las condiciones siguientes:

a) Cuando el enchufe o el cable de alimentación esté estropeado.

b) Si han caído líquidos u objetos en el interior del producto.

c) Si el producto ha estado expuesto a la lluvia o al agua.

d) Si el producto no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de utilización.

e) Si el producto se ha caído o estropeado de cualquier forma.

f) Cuando el producto muestra un cambio considerable en sus prestaciones; lo que indica que debe ser reparado.

g) Si se detecta un olor anormal o humo.

13. Reemplazo de piezas – Cuando sea necesario reemplazar piezas, asegúrese de que el técnico de reparaciones utilice aquellas especificadas por el fabricante, u otras de las mismas características que las originales. Los reemplazos sin autorización podrían causar un incendio, sacudida eléctrica u otros peligros.

14. Comprobación de seguridad – Al terminar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en este producto, pida al técnico de reparaciones que realice comprobaciones de seguridad para determinar si el producto se encuentra en condiciones de funcionamiento apropiadas o no.

15. Montaje en una pared o en el techo – Este producto deberá montarse en una pared o en el techo sólo si se siguen las recomendaciones del fabricante.

16. Calor – Este producto deberá colocarse lejos de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores, salidas de aire caliente, estufas u otros productos que produzcan calor. No ponga ningún objeto con llama como, por ejemplo, una vela o un farol cerca del producto.

17. Líneas de alimentación eléctrica – El sistema de antena exterior, de utilizar uno, no debe ponerse cerca de cables de alta tensión, luces eléctricas o circuitos de alimentación eléctrica, ni tampoco donde pueda caer sobre tales cables o circuitos. Cuando instale un sistema de antena exterior deberá poner muchísimo cuidado para que no toque cables o circuitos de alta tensión. El contacto con ellos podría ser fatal.

Accesorios

Compruebe que todos los accesorios están presentes en el paquete.

**Cable de audio
(Rojo, Blanco) (x 1)**



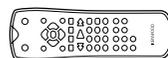
**Cable de vídeo
(Amarillo) (x 1)**



**Cable coaxial
(Negro) (x 1)**



**Mando a distancia
(RC-D0314 x 1)**



**Pilas para el mando a
distancia (R03 x 2)**



Si falta algún accesorio, o si el equipo está dañado o no funciona, notifique inmediatamente al distribuidor. Si el equipo le fue enviado directamente, notifique inmediatamente la empresa encargada de hacer la entrega. Kenwood recomienda conservar la caja de cartón original y los materiales de embalaje por si tiene que transportar el equipo en el futuro.

Mantenga este manual a mano para futuras consultas.

Características especiales

- **Interfaz multimedia de alta definición (HDMI) para obtener la mejor calidad digital de audio y vídeo (versión 1,1)**
- **Interfaz de usuario de gráficos (G.U.I.)**
- **Reproducción de archivos MPEG1, MPEG2 y DivX® vídeo**
- **Reproducción de archivos MP3, WMA y JPEG**

Este documento clasifica las aplicaciones de cada característica utilizando iconos siguientes.

-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con CD de audio.
-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con DVD Vídeo.
-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con VCD.
-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con DivX® vídeo.
-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con JPEG.
-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con MP3.
-  : Descripción de una característica que puede ser utilizada con WMA.

Índice

 **Para garantizar la seguridad, lea atentamente los elementos identificados con este símbolo.**

 **Antes de encender el aparato 2**

 **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ...3**

Accesorios4

Características especiales5

Índice5

Disco que pueden ser reproducidos 6

Sistemas de grabación y tipos de discos que pueden ser reproducidos6

Discos que no pueden reproducirse6

Códigos de región 7

Códigos de región del mundo7

Iconos en los discos DVD VIDEO7

Archivos que pueden reproducirse con esta unidad 8

Especificaciones de archivos8

Grabación de discos para ser reproducidos con este equipo 8

Formatos de vídeo 9

Para su información 10

Preparación

Conexiones del sistema 11

Controles e indicadores 14

Unidad principal 14

Mando a distancia 14

Configuración de funciones 16

Cuando encienda la unidad por primera vez 16

Menú de ajuste 16

LANGUAGE17

DISPLAY17

AUDIO17

LOCK (control paternal) 18

OTHERS19

Configuración de resolución20

Estructura jerárquica de los menús de discos VCD (P.B.C.)20

Lista de códigos de idiomas de menús de videodiscos digitales 21

Lista de códigos de región 21

Operación

Reproducción básica de discos 22

Visualización sobre la pantalla 22

Memoria de la última escena 22

Reproducción básica 23

Características de reproducción de discos 24

Repetición de la reproducción 24

Repetición de la reproducción A-B 25

Reproducción programada 25

Características de la reproducción de discos de películas 26

Selección del idioma de audio 27

Selección del canal de audio27

Empleo de marcas (Marker)27

Selección del ángulo de la cámara 28

Selección del idioma de los subtítulos 28

Función de zoom 28

Búsqueda por tiempo 29

Características de reproducción de discos de música 30

Empleo de la pantalla del televisor para iniciar la reproducción 30

Reproducción desde la pista deseado 30

Para hacer que se visualice la etiqueta ID3 30

Reproducción aleatoria 30

Características de la reproducción de archivos de fot (archivos JPEG solamente) 31

Para iniciar la reproducción 31

Función de zoom 31

Para girar la imagen 31

Para ocultar la barra del menú 31

Presentación continua de imágenes 31

Conocimiento

Solución de problemas 32

Especificaciones 34

Disco que pueden ser reproducidos

Sistemas de grabación y tipos de discos que pueden ser reproducidos

El sistema empleado por este aparato no sólo reproduce discos compactos de música, sino que también reproduce los discos de la lista de abajo, para ofrecerle imágenes de películas y sonidos de conciertos de alta calidad.

Discos que pueden reproducirse		DVD Vídeo (DVD-R/RW, DVD+R/RW)		CD (CD-R, CD-RW)		VCD (SVCD*)	
Logotipo en el disco							
Tamaño del disco							
Lado reproducir		Uno o ambos		Un lado solamente		Un lado solamente	
Contenido	Video + Audio	41 minutos aproximadamente (1 lado, 1 capa) 75 minutos aproximadamente (1 lado, 2 capas) 82 minutos aproximadamente (2 lados, 1 capa) 150 minutos aproximadamente (2 lados, 2 capas)	133 minutos aproximadamente (1 lado, 1 capa) 242 minutos aproximadamente (1 lado, 2 capas) 266 minutos aproximadamente (2 lados, 1 capa) 484 minutos aproximadamente (2 lados, 2 capas)	/		20 minutos máximo	74 minutos máximo
	Audio	/				20 minutos máximo, digital	80 minutos máximo, digital

Consulte la página 8 para ver los formatos de archivo de discos CD-R, CD-RW, DVD-R y DVD-RW que pueden reproducirse con esta unidad.

- * Esta unidad puede reproducir SVCD, pero algunas funciones no funcionarán.
- Un disco doble es un disco de dos caras que combina una cara de DVD de acuerdo con la norma DVD y una cara musical. El contenido de vídeo está grabado en la cara de DVD y puede reproducirse. Puesto que la cara musical no es compatible con la norma de discos compactos (CD), no se asegura su reproducción en esta unidad.
- Esta unidad puede reproducir discos DVD-R y DVD-RW grabados en el formato DVD VIDEO y discos DVD+R y DVD+RW, pero dependiendo en la unidad de grabación, el fabricante del disco, etc. la reproducción algunas veces puede no ser posible.
- Esta unidad puede que sea incapaz de reproducir ciertos discos CD-R/RW dependiendo de sus propiedades, condiciones de grabación, etc.
- Este reproductor no puede reproducir discos compatibles con CPRM. CPRM es la abreviatura de Content Protection for Recordable Media, que es una técnica para protección de derechos de autor para grabación de medios.

Discos que no pueden reproducirse

Este reproductor no puede reproducir los discos siguientes.

Discos DVD AUDIO

Discos DVD-RAM

Discos SACD

Discos VSD

Discos CDV (Sólo se puede reproducir la parte de audio.)

Discos CD-G/CD-EG/CD-EXTRA (Sólo se puede reproducir el audio.)

- Un disco DVD VIDEO con un código de región diferente del de este aparato o que no tenga código de región. Para conocer detalles, consulte "Códigos de región". (Vea la página 7)
- Cuando el formato de vídeo de un disco sea diferente del formato de TV utilizado, el disco no podrá ser reproducido normalmente. Para conocer detalles, consulte "Formatos de vídeo". (Vea la página 9)

Restricciones debidas a diferencias entre discos

Algunos discos DVD o VCD sólo pueden reproducirse en ciertos modos de reproducción según las intenciones de los productores de los programas. Dependiendo de la condición de esta unidad, la operación puede estar restringida. Como este reproductor reproduce discos según sus intenciones, algunas de las funciones tal vez no funcionen como usted quiera. Asegúrese de leer las instrucciones suministradas con cada disco. Cuando se visualice un icono de inhibición en la pantalla del televisor conectado al reproductor, esto indicará que el disco que está siendo reproducido se encuentra bajo restricciones como se ha descrito arriba.

Icono de inhibición

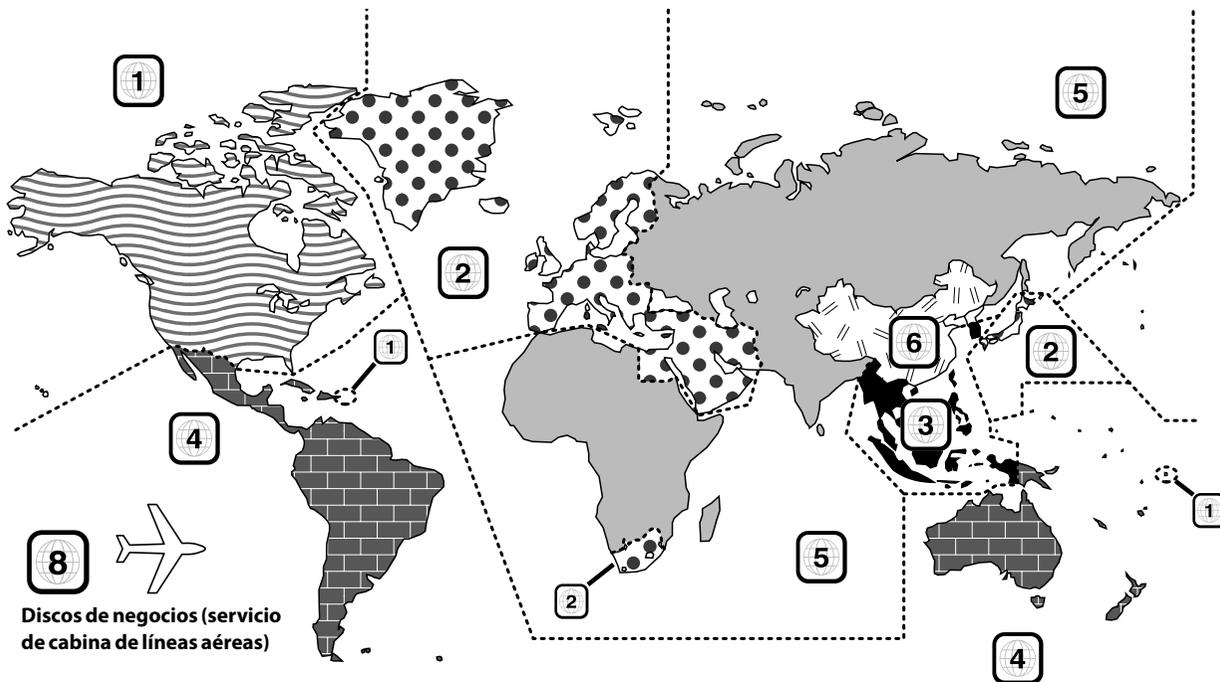


Códigos de región

Cada reproductor de este modelo tiene asignado cierto código de región basado en el país donde va a ser utilizado el reproductor. Cuando el reproductor se utilice para reproducir discos DVD VIDEO, éste sólo podrá reproducir los DVDs cuyo código de región coincida con el código de región del reproductor. El código de región para este reproductor se indica en el panel posterior del reproductor.

Códigos de región del mundo

Como se muestra en el mapa siguiente, a los reproductores DVD se les da un código de región según el país o área en el que se comercializan.



Códigos de región de los discos DVD VIDEO que pueden ser reproducidos con este reproductor

Este reproductor puede reproducir un disco DVD VIDEO que tenga el código correspondiente al código de región del reproductor mostrado en la tabla de arriba, una marca que contiene el código de región del reproductor o la marca "ALL" mostrada abajo. Aunque un disco DVD VIDEO no tenga ninguna indicación del código de región, éste no podrá ser reproducido algunas veces por este reproductor debido a ciertas restricciones.



Iconos en los discos DVD VIDEO

Icono	Descripción
	Indica el código de región donde va a ser reproducido el disco.
	Número de idiomas de voz grabados con la función de audio. El número en el icono indica el número de idiomas de voz. (Máximo de 8 idiomas)
	Número de idiomas de subtítulos grabados con la función de subtítulos. El número en el icono indica el número de idiomas de subtítulos. (Máximo de 32 idiomas)
	Número de ángulos proporcionado por la función de ángulos. El número en el icono indica el número de ángulos. (Máximo de 9 ángulos)
	Los formatos que pueden ser seleccionados. "LB" significa buzón y "PS" panorámica/exploración. (Vea la página 17.) En el ejemplo de la izquierda, el vídeo 16:9 se puede convertir en vídeo tipo buzón.

Archivos que pueden reproducirse con esta unidad

Especificaciones de archivos

Categoría/Elemento	Extensión	Detalles	(Audio)	Media
MOVIE [Tamaño del archivo : 4GB (Máx.)]				CD-ROM CD-R CD-RW DVD-ROM DVD-R DVD+R DVD-RW DVD+RW (Vea la página 6.)
MPEG1	.MPG, .MPEG	Resolución de vídeo : 352 x 240 (Máx.) Velocidad en bits : 2M bps (Máx.)	Mpeg1 Layer1 & 2	
MPEG2	.MPG, .MPEG	Resolución de vídeo : 720 x 576 (Máx.) Velocidad en bits : 9,8M bps (Máx.)	Mpeg1 Layer1 & 2	
DivX® Vídeo *	.AVI, .DIVX	Resolución de vídeo : 720 x 576 (Máx.) Velocidad en bits : 6M bps (Máx.)	WAV, MP3, WMA Dolby Digital	
MUSIC [Tamaño del archivo : 4GB (Máx.)]				
MPEG Audio	.MP3	Layer III Velocidad en bits 8 - 320 kbps, CBR/VBR FS 32k, 44,1k, 48k		
WMA	.WMA	Velocidad en bits 32 - 192 kbps, CBR/VBR FS 32k, 44,1k, 48k		
PHOTO [Tamaño del archivo : 4MB (Máx.)]				
JPEG	.JPG, .JPEG	Resolución de vídeo : 3072 x 2048 (Máx.) Color verdadero de 24 bits		

- Dependiendo de la condición de la grabación de los datos y de otros factores, es posible que no pueda efectuarse la reproducción.
- Formatos que pueden utilizarse para MP3/WMA/JPEG: ISO9660 nivel 1, 2 (excluyendo los formatos expandidos: Joliet, Romeo)

* Official DivX® Certified product.

Plays all versions of DivX® vídeo (including DivX® 6) with standard playback of DivX® media files.

Grabación de discos para ser reproducidos con este equipo

Compresión de archivos MP3/WMA

Para comprimir archivos en formato MP3/WMA, ajuste la velocidad de transferencia de bits del programa de compresión tal y como se indica a continuación:

Archivos MP3 : 128 kbps recomendados (8 - 320 kbps)

Archivos WMA : 128 kbps recomendados (32 - 192 kbps)

- Este aparato es compatible con frecuencias de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz (recomendada) y 48 kHz.
- No añada nunca un registro de la extensión erróneo a ningún archivo, porque el equipo asumiría que pueden reproducirse, lo cual produciría ruidos muy altos por los altavoces, pudiendo ocasionar daños y efectos adversos.
- Salida DIGITAL de datos MP3/WMA se lleva a cabo no como datos MP3/WMA, sino como datos PCM.

Títulos de archivos

El nombre de los archivos puede contener caracteres alfabéticos de un bit comprendidos entre la A y la Z, caracteres numéricos de un bit comprendidos entre 0 y 9 o guión bajo (_) de un bit. Asegúrese de que el registro de la extensión esté unido a todos los nombres de archivo.

- No añada nunca un registro de la extensión erróneo a ningún archivo, porque el equipo asumiría que pueden reproducirse, lo cual produciría ruidos muy altos por los altavoces, pudiendo ocasionar daños y efectos adversos.

Nota:

Los nombres de carpetas y nombres de archivos se visualizan con hasta 20 caracteres. Cuando los nombres de carpetas y nombres de archivos se graban con más de 20 caracteres, los nombres se visualizarán en forma abreviada.

Confirmación del formato y los archivos

Compruebe que los archivos MP3/WMA se reproducen correctamente en su ordenador antes de grabarlos en un disco compacto. Compruebe que el archivo guardado se reproduce bien.

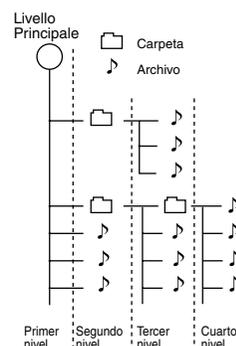
- No es posible confirmar la calidad de la reproducción al tiempo que se graban los archivos.

Grabación de archivos en un disco

Después de grabar los datos en el disco, asegúrese de que la sesión de grabación esté terminada; de lo contrario, el equipo no podrá reproducirlos correctamente.

- Depende del programa utilizado para grabarlos, es posible que, en algunos casos, los títulos de las carpetas y los nombres de los archivos no aparezcan correctamente en pantalla.
- No guarde archivos ni carpetas que no sean de archivos que puedan reproducirse en el medio que deba reproducirse con este equipo.
- Se recomienda no grabar más de diez sesiones por disco cuando se trabaje con archivos en formato MP3/WMA.
- En caso de un disco de múltiples sesiones, puede requerirse algo de tiempo para que se inicie la reproducción.
- Si graba en un mismo disco archivos en formato DivX/MP3/WMA (CD-ROM) y grabaciones de CD musicales (CD-DA), es posible que no pueda reproducir los archivos.

Ejemplo para una estructura jerárquica



Formatos de vídeo

Las imágenes de TV y los sistemas de señales de los discos pueden dividirse aproximadamente en dos formatos de TV (NTSC y PAL).

Éstos se encuentran disponibles según países y zonas.

Esta unidad tiene una función para cambiar el formato de vídeo de acuerdo al tipo de televisor. Confirme el tipo de televisor

Formatos de TV en países importantes

Formato de TV	Principales países y zonas
NTSC	Japón, Taiwan, Corea, EE.UU. Canadá, México, Filipinas, Chile, etc.
PAL	China, Reino Unido, Alemania, Australia, Nueva Zelanda, Kuwait, Singapur, etc.

Comprobación del formato de vídeo

Compruebe el formato del televisor a ser usado.

Cuando los formatos de vídeo sean diferentes :

Intente reproducir el disco. Si los formatos de vídeo del disco y de TV no concuerdan, la imagen reproducida aparecerá en blanco y negro o como se muestra a continuación.



Los bordes superior e inferior no se reproducen.



Las partes superior e inferior aparecen oscuras.



La imagen vibra debido a la falta de sincronización.

Selección del tipo de TV

- 1 **Presione la tecla [▲] para sacar el disco de la unidad y luego cierre la bandeja.**
- 2 **Presione y mantenga presionada la tecla [II] del mando a distancia durante más de 5 segundos para poder seleccionar un tipo de TV (PAL o NTSC).**

Para su información

Manipulación de disco

Precauciones

Al sostener un disco, tenga cuidado de no tocar la superficie de reproducción.

Notas sobre los discos CD-R/CD-RW

Si el disco CD-R o CD-RW en uso tiene una superficie con una etiqueta imprimible, la superficie puede adherirse al interior del sistema e impedir la extracción del disco. Para evitar que el sistema funcione incorrectamente, no utilice este tipo de discos.

Precauciones al utilizar discos

El disco gira a alta velocidad durante la reproducción. Nunca utilice discos agrietados, astillados o severamente doblados. De lo contrario, el reproductor podrá sufrir daños o funcionar de forma incorrecta.

Asimismo, no utilice discos que tengan una forma no circular, ya que esto causará mal funcionamiento.

Cuidado y almacenamiento

Cuidado y almacenamiento de la unidad principal

■ No instale la unidad principal en los lugares siguientes

- Lugares expuestos a la luz directa del sol.
- Lugares afectados por humedad o suciedad excesiva.
- Lugares expuestos al calor directo de aparatos de calefacción.

■ Evite la condensación

Cuando la diferencia de temperatura entre la unidad principal y el aire ambiente es grande, se puede formar condensación en el interior de la unidad principal, lo que a su vez puede causar el mal funcionamiento de la unidad principal. Si esto sucediera, interrumpa el uso de la unidad principal durante algunas horas hasta que los mecanismos internos de la misma se hayan secado. Tenga especial cuidado en evitar la condensación al trasladar la unidad principal entre lugares con gran diferencia de temperatura o a una habitación con alta humedad.

■ Si un unidad principal se ensucia

Si el panel frontal o la cubierta se ensucian, límpielos con un paño suave y seco. No utilice diluyente, bencina, alcohol u otros disolventes, ya que estas sustancias químicas causarán la decoloración o deformación de las superficies.

Cuidado y almacenamiento de discos

■ Antes de guardar el disco

Si no va a utilizar la unidad principal durante un período prolongado de tiempo, extraiga el disco y guárdelo en su caja protectora.

■ Si un disco se ensucia

- Si un disco está contaminado con huellas dactilares o manchas, límpielo cuidadosamente en dirección radial utilizando un paño suave y seco.
- No utilice un limpiador para discos analógicos, diluyente, bencina o alcohol.
- No utilice un accesorio para discos (estabilizador, hoja protectora, aro protector, etc.) ni un limpiador de lentes.

■ Otras precauciones

- No escriba en los discos con un lápiz o bolígrafo.
- No utilice un disco si el autoadhesivo o etiqueta se ha desprendido parcialmente o si hay pegamento visible alrededor del autoadhesivo o etiqueta.
- No pegue hojas de papel, autoadhesivos ni etiquetas a los discos.

Precauciones al transportar o mover el sistema

Antes de transportar o mover el sistema, prepárelo como se describe a continuación.

- ① Desconecte la alimentación del sistema sin disco colocado en el mismo.
- ② Cerciérese de que esté visualizándose `NO d5C`.
- ③ Espere algunos segundos, y después vuelva a desconectar la alimentación del sistema.

Conexiones del sistema

⚠ PRECAUCIÓN

Observe las precauciones siguientes al instalar el sistema. Si la disipación de calor no es suficiente, el interior del equipo puede recalentarse y causar mal funcionamiento o constituir un peligro de incendio.

- No sitúe objetos cerca del sistema de modo que interfieran con la disipación de calor del mismo.
- Deje el espacio indicado debajo y alrededor de la caja de la unidad principal.

Panel superior : 50 cm o más

Panel lateral : 10 cm o más

Panel trasero : 10 cm o más

Instale el sistema de modo que la toma de corriente quede fácilmente accesible para el usuario, y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente inmediatamente en caso de producirse algún problema. Tenga presente que el suministro de energía al sistema no se interrumpe por completo al desactivar el interruptor de alimentación. Para cortar el suministro de energía completamente es necesario desconectar el cable de alimentación.

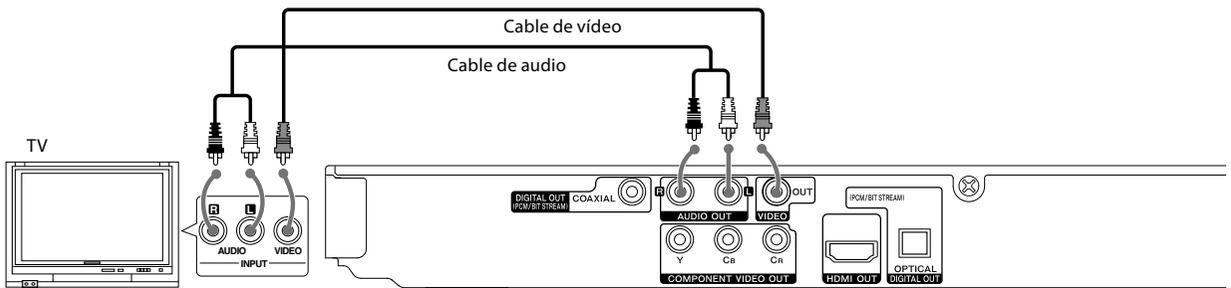
Precauciones

No conecte el cable de alimentación a la toma de corriente antes de haber completado todas las demás conexiones. Antes de desconectar un cable conectado, asegúrese de desactivar el interruptor de encendido y desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente de antemano.

Mal funcionamiento del microordenador

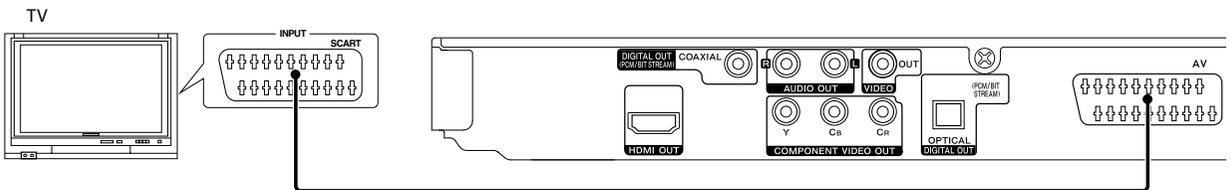
Si el sistema no funciona correctamente o si la pantalla muestra información incorrecta a pesar de haber realizado las conexiones de forma correcta, aunque todas las conexiones estén bien hechas reponga el microprocesador consultando "Operación para reponer". (Vea la página 32.)

Conexión a un televisor con terminal de entrada de vídeo (compuesto)



Conexión a un televisor con terminal de entrada de SCART

Consulte "TV Output Select" en la página 17.

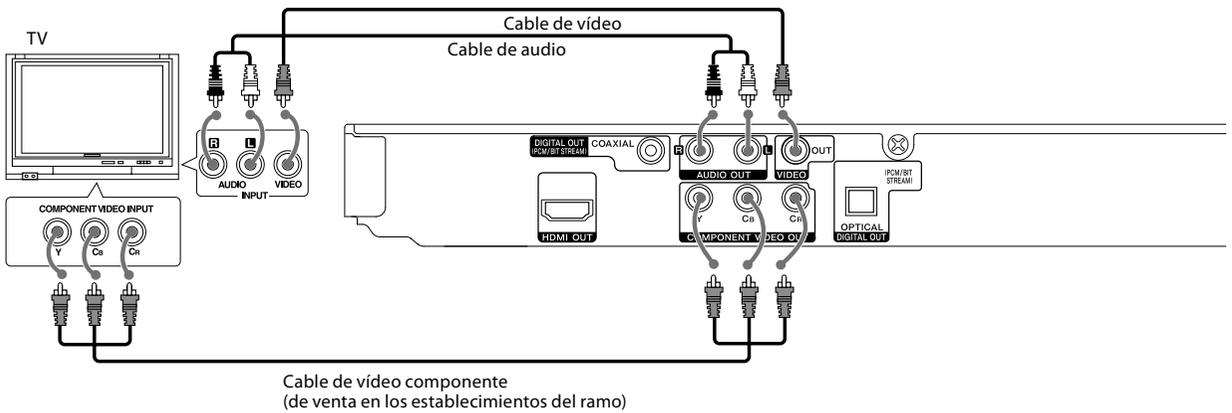


* Cable de SCART (de venta en los establecimientos del ramo)

Nota: Asegúrese de que el reproductor de DVD esté directamente conectado al televisor y no a una videograbadora, porque de lo contrario la imagen de los discos DVD podría distorsionarse debido al sistema de protección contra copias.

Conexión a un televisor con terminales de entrada de vídeo componente

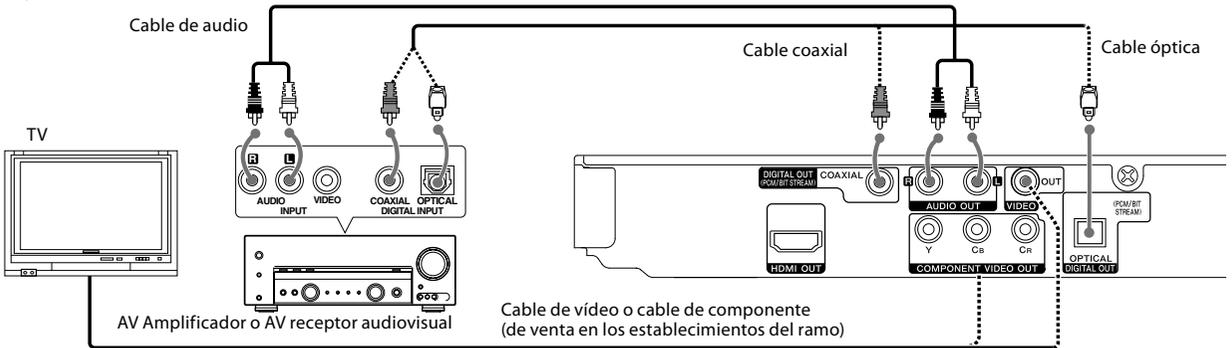
Consulte "TV Output Select" en la página 17.



Preparación

Conexión a un componente de audio

Para la reproducción de audio DTS, conecte un receptor AV o un amplificador AV que pueda decodificar DTS mediante una conexión digital.



Amplificador equipado para sonido estéreo analógico de 2 canales o Dolby Pro Logic II / Pro Logic:

Conecte las tomas AUDIO OUT izquierda y derecha del reproductor de DVD a las tomas IN izquierda y derecha de entrada de audio de su amplificador, receptor, o sistema estéreo, empleando los cables de audio.

Amplificador equipado para sonido estéreo digital de 2 canales (PCM) o decodificador de canales múltiples (Dolby Digital™ o DTS):

Conecte una de las tomas DIGITAL OUT (COAXIAL/OPTICAL) del reproductor de DVD a la toma de entrada correspondiente del amplificador. Emplee un cable digital (coaxial/óptica). Seleccione "Bitstream" si conecta el reproductor de DVD a un amplificador o a otro equipo con un decodificador multicanal. (Vea la página 17.)

Cláusula de descargo de responsabilidad de DTS

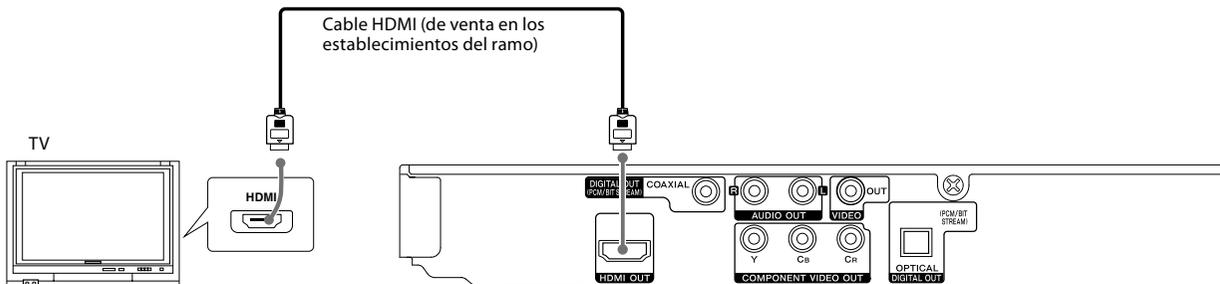
Cuando se reproduzcan CDs o DVDs codificados con DTS, las salidas estéreo analógicas tendrán un ruido excesivo. Para evitar posibles daños en el sistema de audio, el usuario deberá tomar las precauciones apropiadas cuando las salidas estéreo analógicas del reproductor de DVD estén conectadas a un sistema de amplificación. Para disfrutar de la reproducción DTS Digital Surround™, a la salida digital (S/P DIF, AES/EBU o TosLink) del reproductor de DVD deberá conectarse un sistema decodificador externo DTS Digital Surround™ de 5,1 canales.

Notas:

- En el caso de conectar otro componente al sistema, lea también el manual de instrucciones de ese componente.
- Si el formato de audio de la salida digital no corresponde con las posibilidades de su receptor (amplificador), el receptor produce un sonido fuerte y distorsionado, o no produce ningún sonido.

Conexión a un televisor con terminal de entrada de HDMI

HDMI (Interfaz multimedia de alta definición) admite tanto video como audio en una única conexión digital para su uso con reproductores de DVD y otros dispositivos AV. Si usted tiene un televisor o monitor HDMI, podrá conectarlo a este lector utilizando un cable HDMI.



- Si conecta la toma DIGITAL OUT del reproductor de DVD a un amplificador o a otro equipo con un descodificador multicanal, seleccione "Bitstream" para disfrutar de la reproducción Dolby Digital o DTS. (Vea la página 17.)
- Cuando la opción de salida de audio de DIGITAL OUT sea configurada por el ajuste de AUDIO, ésta se aplicará a la salida HDMI y a la salida digital (coaxial, óptica).
- Cuando utilice la conexión HDMI, podrá modificar la resolución de la salida HDMI (480i, 480p, 720p, 1080i ó 1080p). (Vea la página 20.)

Acerca de HDMI

HDMI fue diseñado para proporcionar las tecnologías de HDCP (protección de contenido digital de alto ancho de banda). HDCP es utilizado para proteger contenidos digitales transmitidos y recibidos.

HDMI cuenta con la capacidad de admitir video estándar, mejorado o de alta definición más audio estándar a multi-canal envolvente. Entre las características HDMI se incluyen video digital no comprimido, un ancho de banda de hasta 5 giga bites por segundo, un conector (en lugar de varios cables y conectores), y comunicación entre la fuente de AV y los dispositivos AV, como los DTV.

Notas:

- La salida PCM y la salida de flujo de bits de audio están disponibles siempre que la frecuencia de muestreo esté ajustada a 48kHz en la conexión HDMI.
- Si el ajuste de audio está configurado en flujo de bits y la TV no admite la salida de audio de flujo de bits en la conexión HDMI, el audio puede no emitirse o hacerlo de forma distorsionada.
- Cuando no se emita ningún sonido, o uno muy fuerte, con la conexión HDMI, ajuste la opción de Audio [Dolby Digital, DTS o MPEG] en el menú de configuración en PCM o desconectado.
- Si existe ruido, o ve líneas en pantalla, por favor revise el cable HDMI.
- No todos los dispositivos DVI compatibles con HDCP funcionarán en esta unidad.
- Si su Televisor HDMI no admite HDCP, la pantalla será completamente azul.
- Si la pantalla de la TV mostrara una imagen anómala, desconecte la unidad y, a continuación, vuelva a conectarla.
- La unidad es capaz de suministrar una imagen HD completa de 1080p a la mayoría de los TV compatibles con 1080p que están a la venta en el mercado. Sin embargo, hay algunos TV compatibles con 1080p que tienen limitaciones en cuando a los tipos de imágenes 1080p que pueden aceptar. Para ser exactos, los TV compatibles con 1089p que no aceptan imágenes de 60 Hz no pueden visualizar una imagen procedente de esta unidad.

Controles e indicadores

Unidad principal

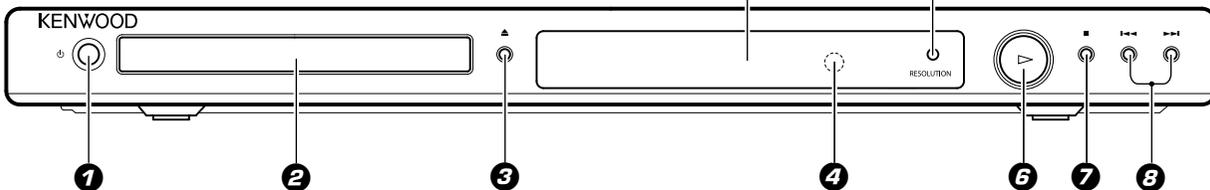
Modo de alimentación en espera

Aunque se desconecte la alimentación, si el cable de alimentación está enchufado en una toma de corriente de la red, se suministrará una pequeña cantidad de energía al sistema para respaldar la memoria. Esta condición recibe el nombre de modo de alimentación en espera del aparato. Mientras el aparato está en el modo de espera, ésta podrá encenderse desde el control remoto.

Visualizador

- **DVD Vídeo:**
Tiempo transcurrido del título que se está reproduciendo.
- **CD de audio, VCD, DivX, MP3, WMA:**
Tiempo transcurrido de la pista que se está reproduciendo.

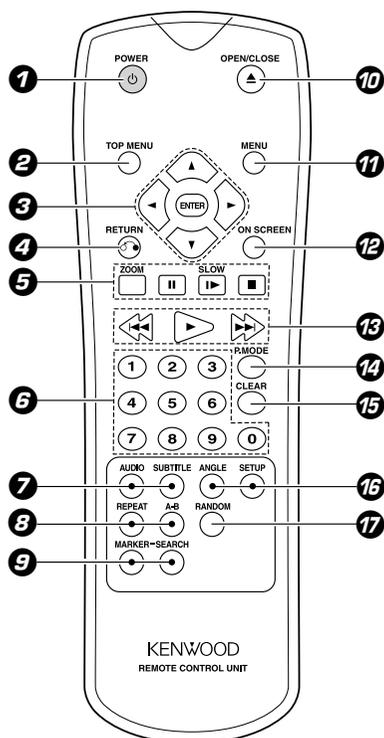
Preparación



- 1 Tecla de alimentación (Vea la página 16.)**
Enciende la unidad y la pone en el modo de espera.
- 2 Bandeja del disco (Vea la página 23.)**
- 3 Tecla de apertura/cierre de la bandeja del disco (▲) (Vea la página 23.)**
Abre y cierra la bandeja del disco.
- 4 Sensor de mando a distancia (Vea la página 15.)**

- 5 Tecla RESOLUTION (Vea la página 20.)**
Cambia la resolución dependiendo de su TV.
- 6 Tecla ► (Vea la página 23.)**
Inicia la reproducción.
- 7 Tecla ■ (Vea la página 24.)**
Para la reproducción.
- 8 Teclas ◀◀, ▶▶ (Vea la página 24.)**
Salta o busca (mediante el avance rápido o el retroceso rápido) un capítulo o una pista.

Mando a distancia

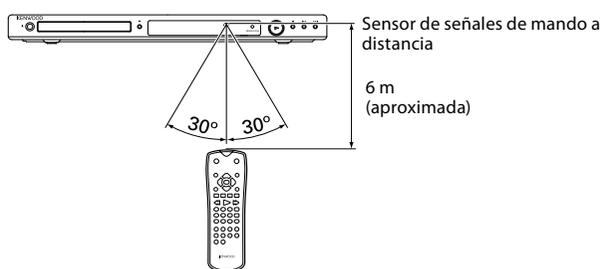


Las teclas del mando a distancia con los mismos nombres que en la unidad principal, tienen las mismas funciones que las teclas de la unidad principal.

- 1 Tecla de alimentación (Vea la página 16.)**
Enciende la unidad y la pone en el modo de espera.
- 2 Tecla TOP MENU (Vea la página 23.)**
Accede a un menú en un DVD disc.
- 3 Teclas ▲, ▼, ◀, ▶**
Selecciona un elemento en el menú.
Tecla ENTER
Confirma la selección hecha en el menú.
- 4 Tecla RETURN (Vea la página 20.)**
Para retroceder en un VCD con PBC.
- 5 Tecla ZOOM (Vea las páginas 28, 31.)**
Aumenta la imagen de vídeo.
Tecla II (Vea las páginas 24, 26.)
Hace una pausa temporal en la reproducción. Presiónelo repetidamente para reproducir fotograma a fotograma.
Tecla SLOW ► (Vea la página 26.)
Inicia la reproducción a cámara lenta.
Tecla ■ (Vea la página 24.)
Para la reproducción.
- 6 Teclas numéricas (Vea las páginas 26, 29.)**
Selecciona los elementos numerados en un menú.
- 7 Tecla AUDIO (Vea la página 27.)**
Selecciona un idioma de audio o un canal de audio.
Tecla SUBTITLE (Vea la página 28.)
Selecciona un idioma de subtítulo.

- 8 Tecla REPEAT (Vea la página 24.)**
Repite la reproducción.
- Tecla A-B (Vea la página 25.)**
Repite la secuencia situada entre el punto A y el punto B.
- 9 Tecla MARKER (Vea la página 27.)**
Marca cualquier punto durante la reproducción.
- Tecla SEARCH (Vea la página 27.)**
Visualiza el menú Marker Search.
- 10 Tecla OPEN/CLOSE ▲ (Vea la página 23.)**
Abre y cierra la bandeja del disco.
- 11 Tecla MENU (Vea la página 23.)**
Para acceder al menú de un disco DVD.
- 12 Tecla ON SCREEN (Vea la página 22.)**
Para acceder a la visualización en pantalla.
- 13 Teclas ◀◀, ▶▶ (Vea la página 24.)**
Salta o busca (mediante el avance rápido o el retroceso rápido) un capítulo o una pista.
- Tecla ▶ (Vea la página 23.)**
Inicia la reproducción.
- 14 Tecla P. MODE (Vea la página 25.)**
Para entrar en el modo de edición de programas.
- 15 Tecla CLEAR (Vea las páginas 26, 27.)**
Elimina un número de pista de la lista Program o una marca del menú Marker Search.
- 16 Tecla ANGLE (Vea la página 28.)**
Selección a un ángulo de cámara de un DVD.
- Tecla SETUP (Vea la página 16.)**
Para acceder o retirar el menú Setup.
- 17 Tecla RANDOM (Vea la página 30.)**
Reproduce las pistas en orden aleatorio.

Operación

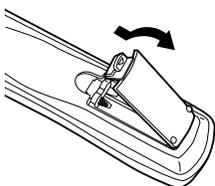


Conecte el cable de alimentación del sistema a una toma de corriente y pulse la tecla de encendido del mando a distancia para encender el sistema. Después de encender el sistema, pulse la tecla de función que desee.

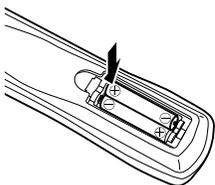
- Cuando tenga que pulsar más de una tecla de la unidad de control remoto en secuencia, deje un período de aproximadamente 1 segundo o más entre cada pulsación.
- Las pilas suministradas son para realizar la comprobación de la operación. Su duración podrá ser inferior a la especificada.
- Cuando se reduzca la distancia de control de la unidad de mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.
- El sistema puede funcionar incorrectamente si el sensor de control remoto está expuesto a la luz directa del sol o a la luz de una lámpara fluorescente con sistema de iluminación de alta frecuencia (sistema inversor, etc.). Si esto sucediera, instale el sistema en otro lugar para evitar problemas.

Carga de las pilas

1 Extraiga la tapa.

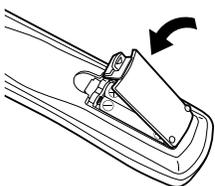


2 Inserte las pilas.



- Inserte dos pilas R03 siguiendo las indicaciones de la polarización.

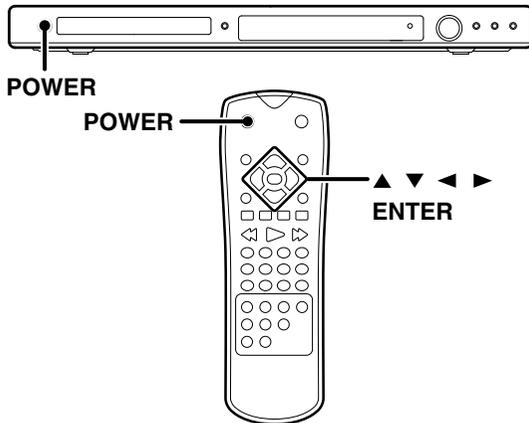
3 Cierre la tapa.



Configuración de funciones

Cuando encienda la unidad por primera vez

El menú para la selección de un idioma aparecerá cuando usted encienda la unidad por primera vez. Usted tendrá que seleccionar un idioma para utilizar esta unidad.



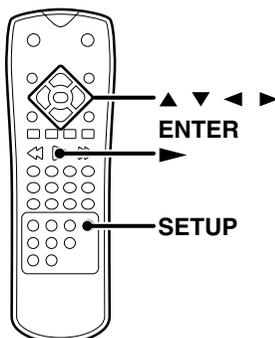
- 1 Presione la tecla [POWER] para conectar la alimentación.
- 2 Utilice las teclas [▲/▼/◀/▶] para seleccionar un idioma y luego pulse la tecla [ENTER]; el menú de confirmación aparecerá a continuación.
- 3 Utilice las teclas [◀/▶] para seleccionar [Enter] y luego pulse la tecla [ENTER].

Nota:

Cuando se tapa el cable eléctrico, espere durante varios segundos, y luego active de la alimentación.

Menú de ajuste

Empleando el menú Setup, podrá realizar diversos ajustes en los elementos tales como la imagen y el sonido. También podrá ajustar un idioma para los subtítulos y para el menú Setup, entre otras cosas. Para los detalles sobre cada elemento del menú Setup, consulte las páginas 17 a 19.



Para visualizar y salir del menú

- 1 Presione la tecla [SETUP] para visualizar el menú. Una segunda presión de la tecla [SETUP] le llevará a la pantalla inicial.

Para ir al nivel siguiente:

Presione la tecla del cursor hacia la derecha [▶].

Para volver al nivel anterior:

Presione la tecla del cursor hacia la izquierda [◀].

Operación general

- 1 Presione la tecla [SETUP].
 - Aparecerá el menú Setup.
- 2 Emplee las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar la opción deseada, y presione entonces la tecla del cursor hacia la derecha [▶] para pasar al segundo nivel.
 - La pantalla mostrará el ajuste actual para el elemento seleccionado, así como los ajustes alternativos.
- 3 Emplee las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar la segunda opción deseada, y presione entonces la tecla del cursor hacia la derecha [▶] para pasar al tercer nivel.
- 4 Emplee las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar el ajuste deseado, y presione entonces la tecla [ENTER] para confirmar la selección. Algunos elementos requieren pasos adicionales.
- 5 Presione la tecla [SETUP] o la tecla [▶] para salir del menú Setup.

LANGUAGE



Menu Language (Idioma del menú)

Seleccione un idioma para el menú Setup y para la visualización en pantalla.

Disc Audio/ Disc Subtitle/ Disc Menu **DVD**

Seleccione el idioma que prefiera para la pista de audio (disc audio), para los subtítulos (subtitle) y para el menú del disco (Menu).

Original: Se refiere al idioma original en el que fue grabado el disco.

Other: Para seleccionar otro idioma, presione los botones numéricos y luego la tecla [ENTER] para introducir el número del dígito correspondiente de acuerdo con la lista de códigos de idioma del capítulo de referencia (Vea la página 21.). Si introduce un código de idioma equivocado, presione la tecla [CLEAR].

DISPLAY



TV Aspect

4:3: Selecciónelo cuando haya conectado un televisor normal de 4:3.

16:9: Selecciónelo cuando haya conectado un televisor de pantalla panorámica de 16:9.

Display Mode

El ajuste de Display Mode sólo funciona cuando se ha ajustado el modo TV Aspect en "4:3".

Letterbox: Se visualiza una imagen ancha con franjas en las partes superior e inferior de la pantalla.

Panscan: Se visualiza automáticamente la imagen ancha en toda la pantalla y se cortan las partes que no entran.

TV Output Select

Ajuste las opciones de selección de salida de televisión del reproductor de acuerdo con el tipo de conexión del televisor.

RGB: Cuando haya conectado su televisor a la toma **SCART**.

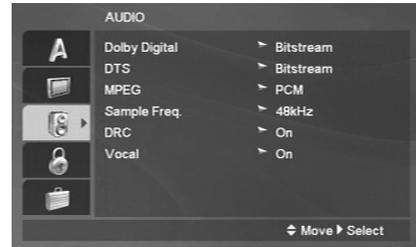
Y Cb Cr: Cuando haya conectado su televisor a las tomas **COMPONENT VIDEO** del reproductor de discos DVD.

Protector de pantalla

El protector de pantalla aparece cuando se deja el reproductor de DVD en el modo de parada durante unos 5 minutos. Después de haberse visualizado el protector de pantalla durante 5 minutos, la alimentación del reproductor de DVD se desconecta automáticamente.

AUDIO

Cada disco DVD tiene varias opciones de salida de audio. Ajuste las opciones de AUDIO del reproductor de acuerdo con el tipo de sistema de audio que usted utilice.



Dolby Digital/ DTS/ MPEG

Bitstream: Seleccione "Bitstream" si ha conectado la toma **DIGITAL OUT** del reproductor de DVD a un amplificador u otro equipo con decodificador Dolby Digital, DTS o MPEG.

PCM (para Dolby Digital/MPEG): Seleccione esta opción cuando lo haya conectado a un amplificador estéreo digital de dos canales. La salida de los discos DVD codificados con Dolby Digital o MPEG se mezclará automáticamente a audio PCM de dos canales.

Off (para DTS): Si selecciona "Off", la señal DTS no se emitirá por la toma **DIGITAL OUT**.

Sample Freq. (frecuencia de muestreo) **DVD**

Si su receptor o amplificador NO es capaz de manipular señales de 96 kHz, seleccione 48 kHz. Cuando efectúe esta selección, el aparato convertirá automáticamente todas las señales de 96 kHz a señales de 48 kHz para que su sistema pueda decodificarlas.

Si su receptor o amplificador es capaz de manipular señales de 96 kHz, seleccione 96 kHz. Cuando seleccione esta opción, el aparato pasará cada tipo de señal sin procesarla adicionalmente. Compruebe la documentación de su amplificador para verificar sus posibilidades.

Cuando el disco prohíbe la salida digital de 96 kHz, la señal siempre se emite después de la conversión.

DRC (Control del margen dinámico)

Con el formato de DVD, podrá escuchar la pista de sonido de un programa de la forma más precisa y realista posible, gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, es posible que usted desee comprimir el margen dinámico de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más altos y los más bajos). Esta compresión le permitirá escuchar una película con volumen más bajo sin perder claridad del sonido. Ajuste DRC en ON para obtener este efecto.

Esta función opera solamente en el momento de reproducción de DVD grabados con Dolby Digital.

Vocal

Ajústelo sólo cuando reproduzca un disco DVD de karaoke. Los canales de Karaoke del disco se mezclarán para ofrecer un sonido estéreo normal.

LOCK (control paternal)



Rating (clasificación)

Algunas películas contienen escenas que pueden ser inadecuadas para los niños. Muchos de estos discos contienen información de control paternal que se aplica a todo el disco o a ciertas escenas del disco. Las películas y las escenas se clasifican del 1 al 8, dependiendo del país. Algunos discos ofrecen escenas más adecuadas como escenas alternativas.

El control paternal le permite bloquear el acceso a las escenas que estén clasificadas por debajo del nivel que usted haya ajustado, evitando de este modo que los niños puedan ver material que usted cree que no es bueno para ellos.

- 1 **Seleccione "Rating" en el menú [LOCK] y presione luego la tecla del cursor hacia la derecha [▶].**
- 2 **Para acceder a las funciones de Rating (clasificación), Password (contraseña) y Area Code (código de país), deberá introducir el código de seguridad de 4 dígitos que usted haya creado. Si todavía no ha introducido un código de seguridad, se le indicará que lo haga.**

Introduzca un código de dígitos y presione la tecla [ENTER]. Introdúzcalo de nuevo y presione la tecla [ENTER] para verificarlo. Si comete un error antes de presionar la tecla [ENTER], presione la tecla [CLEAR].

- 3 **Seleccione un nivel de clasificación del 1 al 8 empleando las teclas del circuito hacia arriba/abajo [▲/▼].**

Rating 1-8: La clasificación uno (1) es la que tiene más restricciones y la clasificación ocho (8) es la que tiene menos.

Unlock

Si selecciona el desbloqueo, el control paternal no estará activado y se reproducirá todo el disco.

Nota:

- Cuando establezca "Rating" por primera vez, usted establecerá primero un código de área.
- Si selecciona una clasificación para el reproductor, se reproducirán todas las escenas de los discos con dicho nivel de clasificación u otro inferior. Las escenas con clasificación más alta no se reproducirán a menos que el disco esté provisto de escenas alternativas. Las escenas alternativas deberán tener el mismo nivel de clasificación u otro inferior. Deberá introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar el nivel de clasificación para poder reproducir el disco.

- 4 **Presione la tecla [ENTER] para confirmar el nivel de clasificación que ha seleccionado, y presione la tecla [SETUP] para salir del menú.**

Password (contraseña)

Podrá introducir o cambiar la contraseña.

- 1 **Seleccione Password en el menú LOCK y presione luego la tecla del cursor hacia la derecha [▶].**
- 2 **Siga el paso 2 como se muestra en la sección de "Rating". Se realizará "Change" (cambiar) o "New" (nueva).**
- 3 **Introduzca el nuevo código de 4 dígitos, y presione luego la tecla [ENTER]. Introdúzcalo de nuevo para verificarlo.**
- 4 **Presione [SETUP] para salir del menú.**

Si se ha olvidado del código de seguridad

Si se ha olvidado del código de seguridad, podrá borrarlo siguiendo los pasos siguientes:

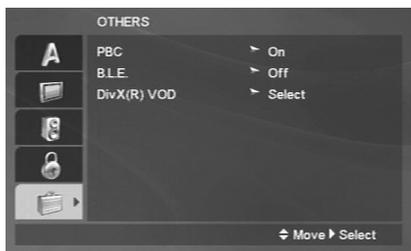
- 1 **Presione [SETUP] para que se visualice el menú Setup.**
- 2 **Introduzca el número de 6 dígitos "210499" y se borrará el código de seguridad.**
- 3 **Introduzca una nueva contraseña como se describe a continuación.**

Area Code (Código de región)

Introduzca el código de país/región cuyas normas hayan sido utilizadas para clasificar el disco DVD de video, basándose en la lista del capítulo de referencia. Las clasificaciones dependen de cada país. (Vea la página 21.)

- 1 **Seleccione "Area Code" en el menú LOCK, y presione luego la tecla del cursor hacia la derecha [▶].**
- 2 **Siga el paso 2 como se muestra en la sección de "Rating".**
- 3 **Seleccione el primer carácter empleando las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼].**
- 4 **Desplace el cursor con la tecla del cursor hacia la derecha [▶] y seleccione el segundo carácter empleando las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼].**
- 5 **Presione [ENTER] para confirmar su selección de código de región.**

OTHERS



PBC (VCD)

Ajuste el control de la reproducción (PBC) en On u Off.

On: Los discos CD Vídeo con PBC se reproducen de acuerdo con el PBC.

Off: PBC se desactivará y se realizará la reproducción normal.

B.L.E. (expansión del nivel del negro)

Para seleccionar el nivel del negro de las imágenes de reproducción. Ajuste sus preferencias y las posibilidades del monitor.

On: Escala de grises ampliada (corte de 0 IRE)

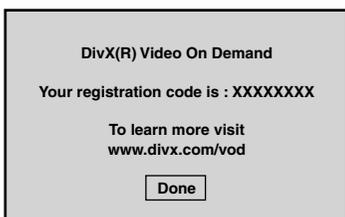
Off: Escala de grises estándar (corte de 7,5 IRE)

Nota:

La función B.L.E. opera sólo con el sistema NTSC.

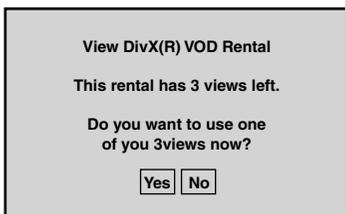
DivX(R) VOD (DivX)

Usted podrá hacer que se visualice el código de registro de DivX DRM (Digital Rights Management, Gestión digital de derechos) solamente para su unidad. El código de registro se utiliza para el agente del servicio VOD (Video- On-Demand, Vídeo a petición). Usted podrá adquirir o alquilar un archivo de película encriptado.



Si alquila un archivo DivX VOD, tendrá varias opciones de límites de visualización, como se indica a continuación.

Visualización del número en el que usted puede ver el archivo.



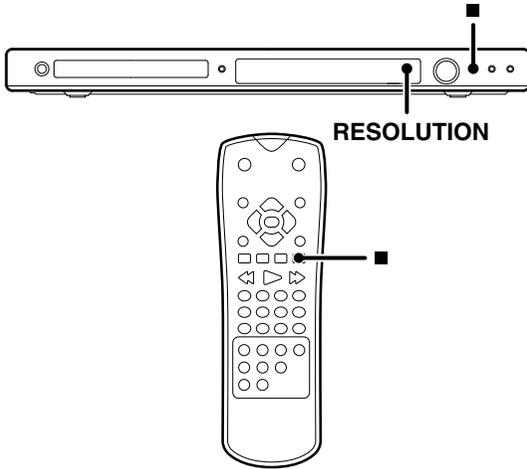
El período de alquileramiento ha expirado.



Visualización del error de autorización.



Configuración de resolución



Preparación

1 Presione la tecla [■] para detener la reproducción.

2 Presione una vez [RESOLUTION].

- La configuración actual de resolución aparecerá en la ventana de visualización.



3 Presione repetidamente [RESOLUTION] para cambiar hasta la resolución deseada.

A continuación se muestran las resoluciones disponibles según las conexiones.

Conexión de salida	Resolución disponible	
	PAL	NTSC
HDMI VIDEO OUT	1920 x 1080p	1920 x 1080p
	1920 x 1080i	1920 x 1080i
	1280 x 720p	1280 x 720p
	720 x 576p	720 x 480p
	720 x 576i	720 x 480i
COMPONENT VIDEO OUT	1920 x 1080p	1920 x 1080p
	1920 x 1080i	1920 x 1080i
	1280 x 720p	1280 x 720p
	720 x 576p	720 x 480p
	720 x 576i	720 x 480i
VIDEO OUT	720 x 576i	720 x 480i
SCART	720 x 576i	720 x 480i

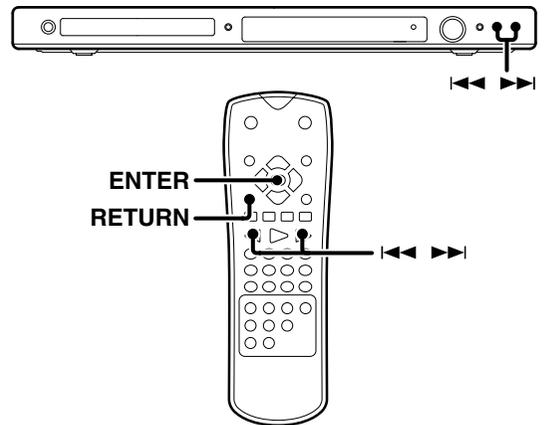
Notas:

- Para las conexiones de Video OUT y SCART, la resolución deberá ajustarse en 576i (480i) presionando la tecla [RESOLUTION].
- Si su TV no acepta su configuración de resolución, la visualización en pantalla será una imagen incorrecta. Por favor, lea el manual del usuario de la TV al configurar la resolución aceptable por su TV.
- Para la resolución de 720p, 1080i y 1080p en la salida de vídeo componente sólo se pueden reproducir los discos no protegidos contra la copia. Si el disco está protegido contra la copia, esto se visualizará con la resolución de 576p (480p).

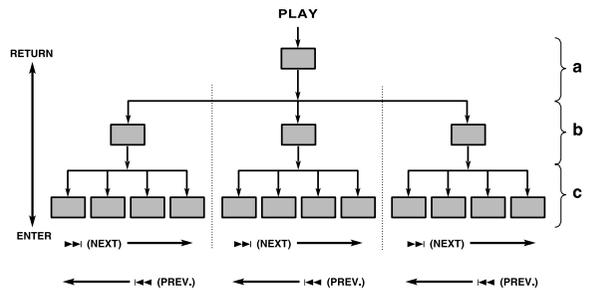
Estructura jerárquica de los menús de discos VCD (P.B.C.)



Cuando seleccione un elemento en la pantalla del menú durante la reproducción de un disco VCD con compatibilidad con P.B.C., es posible que se visualice otro menú con elementos más detallados. Cuando hay varios menús conectados en estratos múltiples de este modo, se dice que los menús tienen una estructura jerárquica. En esta estructura, la escena deseada puede obtenerse repitiendo las selecciones de elementos en las pantallas de los menús.



Ejemplo de una estructura jerárquica



- a: Primer nivel (menú)
- b: Segundo nivel (submenú)
- c: Tercer nivel (escenas)

Avance

Cuando se selecciona un elemento en la pantalla del menú con la tecla [ENTER] o teclas numéricas, se efectúa el avance al nivel del menú inmediatamente inferior. Cuando el destino del avance es la "escena" a reproducirse, se reproducirá el contenido.

- Cuando pueden seleccionarse varios menús (escenas) en cada nivel, el campo de pantalla podrá realizarse con las teclas ►► (NEXT) y ◄◄ (PREV.).

Retorno

Cada vez que se presione la tecla [RETURN], se retornará al siguiente menú inmediatamente más superior.

Lista de códigos de idiomas de menús de videodiscos digitales

Idioma	Código
Afar	6565
Abkhazian	6566
Afrikaans	6570
Amharic	6577
Arabic	6582
Assamese	6583
Aymara	6588
Azerbaijani	6590
Bashkir	6665
Byelorussian	6669
Bulgarian	6671
Bihari	6672
Bengali; Bangla	6678
Tibetan	6679
Breton	6682
Catalan	6765
Corsican	6779
Czech	6783
Welsh	6789
Danish	6865
German	6869
Bhutani	6890
Greek	6976
English	6978
Esperanto	6979
Spanish	6983
Estonian	6984
Basque	6985
Persian	7065
Finnish	7073
Fiji	7074

Idioma	Código
Faroese	7079
French	7082
Frisian	7089
Irish	7165
Scots Gaelic	7168
Galician	7176
Guarani	7178
Gujarati	7185
Hausa	7265
Hindi	7273
Croatian	7282
Hungarian	7285
Armenian	7289
Interlingua	7365
Indonesian	7378
Icelandic	7383
Italian	7384
Hebrew	7387
Japanese	7465
Yiddish	7473
Javanese	7487
Geogian	7565
Kazakh	7575
Greenlandic	7576
Cambodian	7577
Kannada	7578
Korean	7579
Kashmiri	7583
Kurdish	7585
Kirghiz	7589
Latin	7665

Idioma	Código
Lingala	7678
Laothian	7679
Lithuanian	7684
Latvian; Lettish	7686
Malagasy	7771
Maori	7773
Macedonian	7775
Malayalam	7776
Mongolian	7778
Moldavian	7779
Marathi	7782
Malay	7783
Maltese	7784
Burmese	7789
Nauru	7865
Nepali	7869
Dutch	7876
Nowegian	7879
Oriya	7982
Punjabi	8065
Polish	8076
Pashto; Pushto	8083
Portuguese	8084
Quechua	8185
Rhaeto-Romance	8277
Romanian	8279
Russian	8285
Sanskrit	8365
Sindhi	8368
Serbo-Croatian	8372
Singhalese	8373

Idioma	Código
Slovak	8375
Slovenian	8376
Samoan	8377
Shona	8378
Somali	8379
Albanian	8381
Serbian	8382
Sundanese	8385
Swedish	8386
Swahili	8387
Tamil	8465
Telugu	8469
Tajik	8471
Thai	8472
Tigrinya	8473
Turkmen	8475
Tagalog	8476
Tonga	8479
Turkish	8482
Tatar	8484
Twi	8487
Ukrainian	8575
Urdu	8582
Uzbek	8590
Vietnamese	8673
Volapük	8679
Wolof	8779
Xhosa	8872
Yoruda	8979
Chinese	9072
Zulu	9085

Lista de códigos de región

Región	Código
Afganistán	AF
Argentina	AR
Australia	AU
Austria	AT
Bélgica	BE
Birmania	BT
Bolivia	BO
Brasil	BR
Camboya	KH
Canadá	CA
Chile	CL
China	CN
Colombia	CO
Congo	CG
Costa Rica	CR
Croacia	HR
República Checa	CZ
Dinamarca	DK
Ecuador	EC
Egipto	EG
El Salvador	SV

Región	Código
Etiopía	ET
Fiji	FJ
Finlandia	FI
Francia	FR
Alemania	DE
Gran Bretaña	GB
Grecia	GR
Groenlandia	GL
Islas Heard y McDonald	HM
Hong Kong	HK
Hungría	HU
India	IN
Indonesia	ID
Israel	IL
Italia	IT
Jamaica	JM
Japón	JP
Kenya	KE
Kuwait	KW
Libia	LY
Luxemburgo	LU

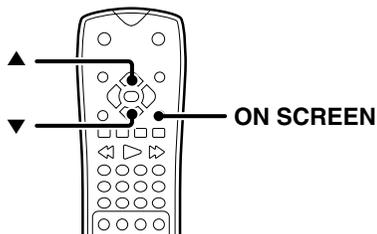
Región	Código
Malasia	MY
Maldivas	MV
México	MX
Mónaco	MC
Mongolia	MN
Marruecos	MA
Nepal	NP
Holanda	NL
Antillas Holandesas	AN
Nueva Zelanda	NZ
Nigeria	NG
Noruega	NO
Omán	OM
Pakistán	PK
Panamá	PA
Paraguay	PY
Filipinas	PH
Polonia	PL
Portugal	PT
Rumania	RO
Federación Rusa	RU

Región	Código
Arabia Saudita	SA
Senegal	SN
Singapur	SG
República Eslovaca	SK
Eslovenia	SI
Sudáfrica	ZA
Corea del Sur	KR
España	ES
Sri Lanka	LK
Suecia	SE
Suiza	CH
Taiwán	TW
Tailandia	TH
Turquía	TR
Uganda	UG
Ucrania	UA
Estados Unidos	US
Uruguay	UY
Uzbekistán	UZ
Vietnam	VN
Zimbabwe	ZW

Reproducción básica de discos

Visualización sobre la pantalla

La visualización de anuncios en la pantalla contiene muchas características de reproducción. Para ver la visualización de anuncios, presione la tecla [ON SCREEN] mientras se esté reproduciendo un disco. Emplee las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] del controlador remoto para moverse por las distintas características de la visualización de anuncios. Cada característica se ilustra con un icono.



Ejemplo: Visualización en pantalla durante la reproducción de discos DVD

	1 / 3	Número de título
	1 / 12	Número de capítulo
	00:20:09	Búsqueda por tiempo
	1 ENG DSD 3/2.1	Idioma de audio y modo de salida de audio digital
	1 ENG	Idioma de subtítulos
	1 / 3	Angulo

Visualización en pantalla durante la reproducción de discos VCD

	1 / 3	Número de pista (o modo PBC)
	00:20:09	Búsqueda por tiempo
	Stereo	Canal de audio

Visualización en pantalla durante la reproducción de discos DivX

	1 / 3	Número de pista
	00:20:09	Búsqueda por tiempo
	1 MP3 2/0 CH	Idioma de audio y modo de salida de audio digital
	1	Idioma de subtítulos

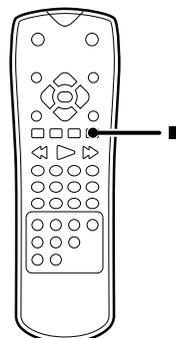
Nota:

Esta Visualización sobre la pantalla es desactivada cuando no se realiza ninguna operación durante por algunos segundos.

Memoria de la última escena



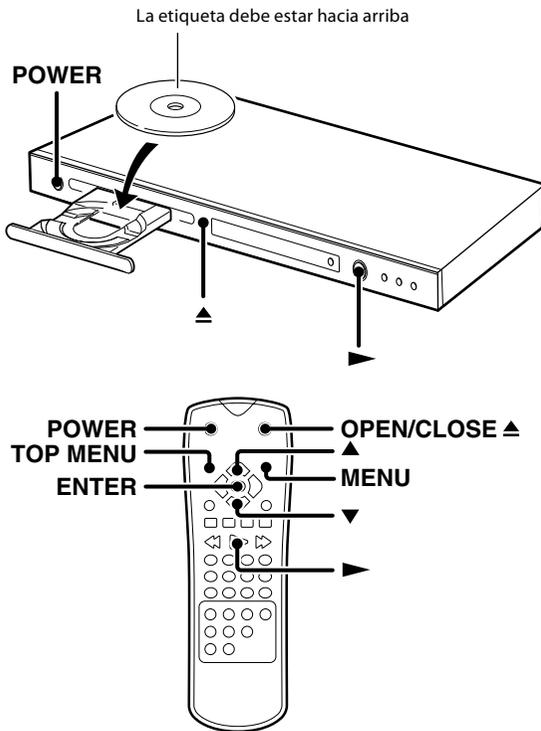
Este reproductor memoriza la última escena del último disco reproducido. La última escena queda memorizada aunque se extraiga el disco del reproductor o se desconecte la alimentación del reproductor. Si inserta un disco cuya escena está memorizada, la escena aparecerá automáticamente. Si no desea emplea la memoria de la última escena, presione la tecla [■] mientras el aparato esté parado.



Nota:

Este reproductor no puede memorizar la escena de un disco si desconecta la alimentación del reproductor antes de que comience la reproducción del disco.

Reproducción básica



- 1 Presione la tecla [POWER] para conectar la alimentación.
- 2 Presione la tecla [▲] para abrir la bandeja.
- 3 Ponga un disco.
- 4 Inicie la reproducción.

Para iniciar la reproducción de archivos DVD VIDEO, CD de audio, o VCD

Presione la tecla [▶].

Visualización del tiempo transcurrido del título, la pista, o el archivo.



- Cuando se presiona la tecla [▶] mientras la bandeja está abierta, la bandeja se cierra automáticamente, y luego se inicia la reproducción.

Nota:

Cuando aparece un menú del disco en la pantalla

En caso de discos DVD interactivos, aparece un menú del disco en la pantalla. Presione entonces [ENTER] para seleccionar el menú específico que desee empleando las teclas del cursor.

Para iniciar la reproducción de audio CD, archivos DivX, MP3, WMA, o JPEG

No será posible reproducir carpetas ni archivos que sobrepasen las limitaciones máximas de los medios.

El reproductor necesitará cierto tiempo para confirmar los medios en los que se hayan grabado los archivos DivX/MP3/ WMA/ JPEG antes de poder iniciar la reproducción.

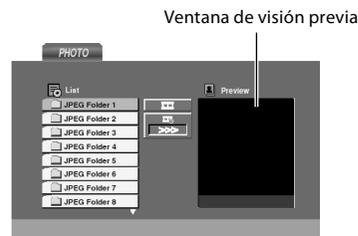
Presione la tecla i tasti del cursore in su/in giù [▲/▼] para seleccionar el archivo deseado, y presione luego la tecla [▶] o la tecla [ENTER] para iniciar la reproducción.

Presione la tecla [MENU] para pasar a la página siguiente.

Ejemplo de menú MP3



Ejemplo de menú JPEG

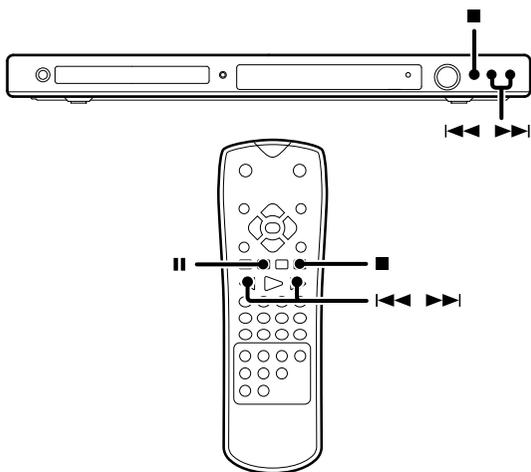


- Cuando en un disco estén mezclados tipos de archivos diferentes, como de música, de fotos, y de películas, presione la tecla [TOP MENU] y seleccione el tipo de archivo (music (música), photo (fotos), movie (películas), Vea la página 8) que desee reproducir.

Notas:

- Después de haber reproducido todos los archivos de una carpeta, se para la reproducción.
- Si usted está en una lista de archivos del menú MP3/WMA y desea volver a la lista de carpetas, emplee las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para realizar [↩], y presione la tecla [ENTER].

Características de reproducción de discos



Notas:

- No se oirá el sonido (audio) del disco DVD y VCD cuando se empleen las funciones de salto, búsqueda, retroceso/avance o de cámara lenta.
- Las características de reproducción no están disponibles mientras se pasan los títulos de dirección y actores del principio de las películas.

Para parar la reproducción



Presione la tecla [■].

Para pausar la reproducción



Presione la tecla [II].

- Cada presión pausa y reproduce el disco alternativamente.
- Durante la reproducción de discos DVD, VCD, operación de parada se efectúa cada vez que se presiona esta tecla. (Vea la página 26.)

Capítulos de pistas o Salto



Presione la tecla [◀◀] o [▶▶].

- El capítulo (o pista) de la dirección de la tecla presionada se saltará y se reproducirá el capítulo (o pista) seleccionado desde el principio.
- Cuando se presiona la tecla [◀◀] una vez durante la reproducción, el capítulo (o pista) que se esté reproduciendo se reproducirá desde el principio.
- Cuando se presiona la tecla [◀◀] antes de 3 segundos desde el comienzo de la reproducción del capítulo (o de la pista), la reproducción se inicia desde el inicio del capítulo (o pista) anterior.

Nota:

La función de capítulo (Chapter) no funciona si el disco no está formateado con capítulos separados.

Búsqueda

Durante la reproducción, presione la tecla [◀◀] o [▶▶] durante más de 2 segundos para seleccionar la velocidad de búsqueda y luego suelte la tecla.

La velocidad de búsqueda cambia cada vez que presiona y mantiene presionada la tecla [◀◀] o [▶▶].

Cuando se reproduce un DVD VIDEO o DivX

- ① ▷ (Velocidad normal)
- ② ▷▷
- ③ ▷▷▷
- ④ ▷▷▷▷
- ⑤ ▷▷▷▷▷

Cuando se reproduce un VCD

- ① ▷ (Velocidad normal)
- ② ▷▷
- ③ ▷▷▷
- ④ ▷▷▷▷

Cuando se reproduce un CD de audio, MP3 o WMA

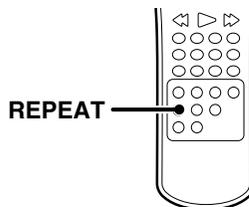
- ① ▷ (Velocidad normal)
- ② ▷▷ x 2
- ③ ▷▷ x 4
- ④ ▷▷ x 8

- Presione la tecla [▶] para reanudar la reproducción normal.
- Con P.B.C. en el modo de VCD, la función de búsqueda no se activará.

Repetición de la reproducción



Un título, capítulo, pista o disco deseado puede reproducirse repetidamente.



Durante la reproducción, presione la tecla [REPEAT].

Icona del ripetizione



La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

Au moment de la lecture de DVD VIDEO

- ① "Chapter"
- ② "Title"
- ③ "Off" (repetición desactivada)

Au moment de la lecture de CD de audio/VCD/DivX/MP3/WMA

- ① "Track"
- ② "All"
- ③ Se apaga (repetición desactivada)

- Para cancelar la repetición de la reproducción, presione la tecla [REPEAT] y seleccione "off".

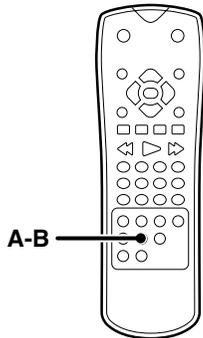
Notas:

- Si presiona una vez [▶▶] durante la repetición de la reproducción de capítulo o repetición de pista, se cancelará la repetición de la reproducción.
- Con el control P.B.C. en el modo de VCD, la función de reproducción repetida no funciona.

Repetición de la reproducción A-B

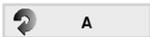
CD DVD VCD DivX

La función de repetición de la reproducción A-B le permite marcar la parte que desea repetir entre el principio "A" y el final "B" de la parte que desea repetir.



- 1 Presione la tecla [A-B] cuando desee seleccionar una escena (sonido) como punto inicial.

Repetición A



- Aparecerá la visualización "A".

- 2 Pulse de nuevo la tecla [A-B] para elegir una escena (sonido) como punto final.

Repetición A-B

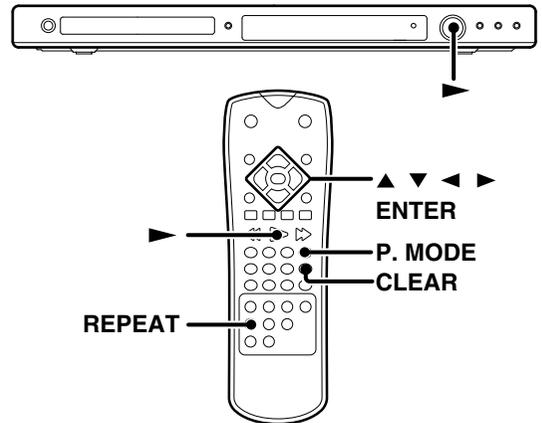


- Aparecerá la visualización "A-B" y se iniciará la secuencia de repetición.
- Para cancelar la repetición A-B de la reproducción, presione la tecla [A-B].

Reproducción programada

CD MP3 WMA

Puede escuchar las pistas deseadas del CD, MP3 or WMA actual en cualquier orden deseado.



Edición del programa

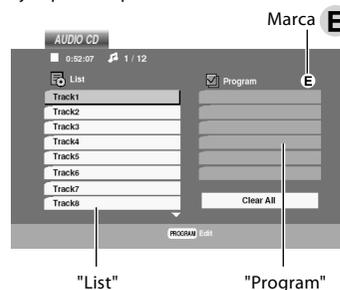
- 1 Inserte el disco y cierre la bandeja.

- Aparecerá el menú Audio CD, o MUSIC.

- 2 Presione la tecla [P. MODE].

- La marca **E** aparecerá a la derecha de la palabra "Program" en la parte derecha de la pantalla del menú.

Ejemplo de reproducción de un CD



- Para salir del modo de edición de programa, vuelva a presionar la tecla [P. MODE].

- 3 Seleccione una pista específica de la "Lista" presionando las teclas del cursor arriba/abajo [▲/▼], y presione entonces la tecla [ENTER] para poner la pista seleccionada en la lista del "Programa".
- 4 Podrá seleccionar un máximo de 30 valores repitiendo los pasos 3.
- 5 Presionando las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼], seleccione en la lista Program la pista que quiera empezar a reproducir.
- 6 Presione la tecla [▶] para comenzar.

- La reproducción se iniciará en el orden en el que usted haya programado las pistas. La reproducción se detendrá después de haber reproducido una vez todas las pistas de la lista Program.

Continúa en la página siguiente ▶

Reproducción básica de discos

- La unidad se para cuando se presiona la tecla [■]. Para iniciar la reproducción de programa, presione la tecla [▶].

Para repetir la reproducción programada

Durante la repetición de la reproducción programada, presione la tecla [REPEAT].

La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

- ① "TRACK" : Repite la pista actual.
- ② "ALL" : Repite todas las pistas de la lista programada.
- ③ Se apaga (repetición desactivada)

Nota:

Si presiona una vez [▶▶] durante la reproducción de repetición de pista (Repeat Track), se cancelará la repetición de la reproducción.

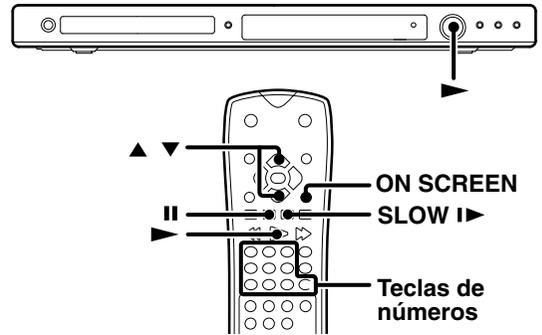
Borrado de una pista de la lista Program

- 1 Durante el modo de parada, presione la tecla [P. MODE] y aparecerá la marca [E].
- 2 Presione las teclas del cursor [◀/▶/▲/▼] para seleccionar la pista que desee borrar de la lista Program.
- 3 Presione la tecla [CLEAR].

Borrado de toda la lista Program

- 1 Durante el modo de parada, presione la tecla [P. MODE] y aparecerá la marca [E].
 - 2 Seleccione "Clear All", y luego presione la tecla [ENTER].
- Se borra todo el programa para el disco.
 - Los programas también se borran cuando se extrae el disco.
- Reproducción básica de discos

Características de la reproducción de discos de películas



STEP (congelación de fotograma y avance de fotograma) DVD VCD DivX

Durante la reproducción, presione la tecla [II].

- Cada vez que se presionan las teclas, la imagen avanza un fotograma.
- Presione la tecla [▶] para reanudar la reproducción normal.

Reproducción a cámara lenta

DVD VCD DivX

Durante la reproducción, presione la tecla [SLOW I▶].

Cada presión cambia la velocidad de movimiento. (El retroceso lento no es posible)

- ① 1/16
- ② 1/8
- ③ 1/4
- ④ 1/2

- Presione la tecla [▶] para reanudar la reproducción normal.
- La reproducción a cámara lenta no se encuentra disponible para reproducir discos VR (Video Recording).

Reproducción desde la pista o título deseado DVD VCD DivX

Puesto que los discos DVD VIDEO emplean tecnología digital, un título puede dividirse en capítulos individuales (de forma similar a las canciones de un disco CD).

Cuando se reproduce un DVD VIDEO

- 1 Presione la tecla [ON SCREEN].
- 2 Presione las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar el icono del título o del capítulo.

 1 / 3 ▶ Icono del título

 1 / 12 ▶ Icono del capítulo

- 3 Presione las teclas numéricas y presione luego la tecla [▶].

Para seleccionar el número de pista No. 23: 2, 3 y ▶

Nota:

La función de capítulo (Chapter) no funciona si el disco no está formateado con capítulos separados.

Cuando se reproduce un VCD

Presione las teclas numéricas y presione luego la tecla [▶].

Para seleccionar el número de pista No. 23: 2, 3 y ▶

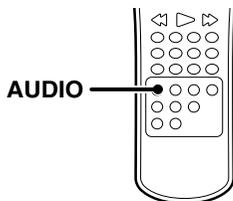
Nota:

Cuando se reproduce un disco VCD, esta función opera sólo cuando el P.B.C. está desactivado (OFF). (Vea la página 20.)

Selección del idioma de audio

DVD DivX

Si el disco ha sido creado con pistas en un idioma distinto, podrá emplear la tecla AUDIO del para cambiar temporalmente el ajuste de audio del reproductor de discos DVD.



Durante la reproducción, presione la tecla [AUDIO].

El idioma es cambiado cada vez que se presiona la tecla [AUDIO].



Idioma de audio (DVD)



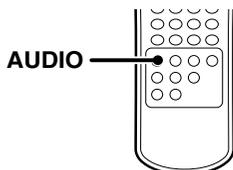
Idioma de audio (DivX)

Notas:

- La característica del idioma sólo funciona si el disco ha sido creado con varias pistas de sonido.
- Cuando elige un idioma de audio mediante la tecla [AUDIO], solamente superpone temporalmente el ajuste de idioma de audio en el menú principal del reproductor de DVD (en el menú de preferencias de idioma dentro del menú de configuración).

Selección del canal de audio VCD

Podrá seleccionar la reproducción sólo del canal derecho o del izquierdo del sonido grabado en el disco, o podrá seleccionar la reproducción estéreo.



Durante la reproducción de un disco VCD, presione la tecla [AUDIO].



Canal de audio

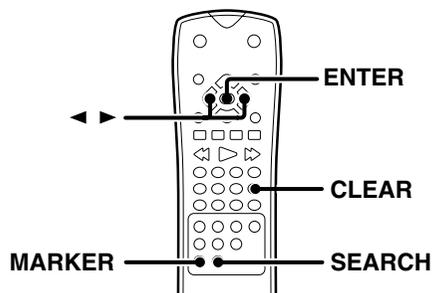
La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

- ① LEFT
- ② RIGHT
- ③ STEREO

Empleo de marcas (Marker)

DVD VCD DivX

La función de las marcas le permite marcar un punto del disco al que podrá volver con rapidez. Podrá memorizar hasta 9 puntos de marcas.



Cree la marca

Cuando llegue a la escena que desee marcar, presione la tecla [MARKER].



Icono de la marca

- Aparecerá brevemente el icono del marcador en la pantalla del televisor.
- Repita el procedimiento para introducir hasta 9 puntos de marcas.

Para llamar o borrar una escena marcada

1 Durante la reproducción, presione la tecla [SEARCH].



Icono de búsqueda de marcas

- Aparecerá el menú de búsqueda de marcas en la pantalla.
- 2 Presione las teclas del cursor hacia al derecha/ izquierda [◀/▶] para seleccionar el número la marca que desee llamar o borrar.
 - 3 Presione la tecla [ENTER] para reproducir desde la escena marcada, o presione la tecla [CLEAR] para borrar el número seleccionado.

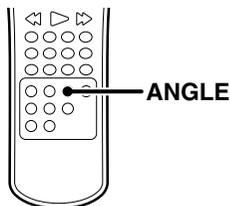
Notas:

- Dependiendo del disco, es posible que no opere la función de marcas.
- La función de marcas no funciona el modo de P.B.C. de discos VCD. (Vea la página 20.)
- Los puntos de las marcas se borran cada vez que se saca el disco del reproductor o cuando se desconecta la alimentación.

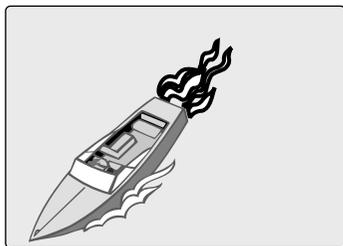
Selección del ángulo de la cámara

Algunos discos contienen escenas o secuencias con varios ángulos en particular. Si el disco sólo tiene un ángulo, esta característica no funcionará.

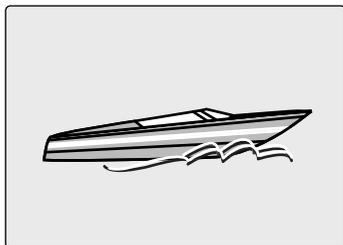
Al reproducir un DVD con escenas grabadas desde diferentes ángulos de cámara, el indicador de ángulo parpadeará en la pantalla de TV.



- 1 Mientras parpadea el indicador del ángulo, presione la tecla [ANGLE]

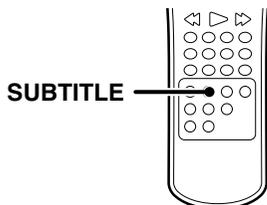


- 2 Seleccione el idioma de audio y presione la tecla [ANGLE].



Selección del idioma de los subtítulos

Podrá cambiar el idioma de los subtítulos mientras esté mirando un disco (pero sólo si el disco ha sido creado con subtítulos).



Durante la reproducción, presione la tecla [SUBTITLE].

El idioma es cambiado cada vez que se presiona la tecla [SUBTITLE].



Notas:

- La característica de subtítulos sólo funciona si el disco ha sido creado con varias pistas de sonido.
- El menú de subtítulos del disco aparece en algunos discos.
- El archivo de subtítulos del archivo DivX solamente se visualizará si es srt, txt, smi, ssa, o sub.
- Si no hay información, o si existe un código que no pueda leerse en el archivo DivX, se visualizarán "1", etc.

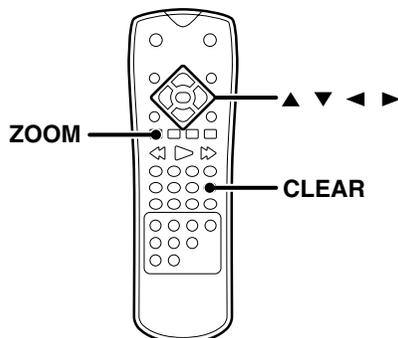
Aviso para la lectura de subtítulos en DivX

Si no aparecen los subtítulos correctamente, siga estas instrucciones.

- 1 Durante la reproducción, mantenga pulsada la tecla [SUBTITLE] durante unos 3 segundos. Aparecerá el código de idioma.
- 2 Presione las teclas del cursor hacia la izquierda/ derecha [◀/▶] para seleccionar otro código de idioma hasta que el subtítulo aparezca correctamente.
- 3 Mantenga pulsado [SUBTITLE] durante cerca de 3 segundos.

Función de zoom

Emplee el zoom para ampliar la imagen de vídeo.



- 1 Durante la reproducción, presione la tecla [ZOOM].

- El cuadro cuadrado aparece brevemente en la parte inferior derecha de la imagen.

La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

- ① Tamaño del 100 % (Tamaño normal)
- ② Tamaño del 400 %
- ③ Tamaño del 1600 %

- 2 Presione las teclas del cursor [◀/▶/▲/▼] para ir cambiando la ampliación de la imagen.

- Para reanudar la reproducción normal, presione repetidamente la tecla [ZOOM] o [CLEAR].

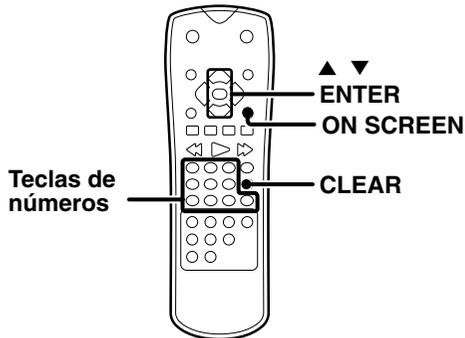
Nota:

Es posible que la función de zoom no funcione con algunos discos DVD.

Búsqueda por tiempo

DVD VCD DivX

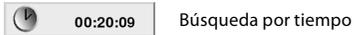
Para iniciar la reproducción, seleccione el tiempo que desee del disco.



1 Durante la reproducción, presione la tecla [ON SCREEN].

- El recuadro de búsqueda por tiempo mostrará el tiempo de reproducción transcurrido.

2 Presione las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar el icono del reloj del tiempo.



- Aparece "--:--:--".

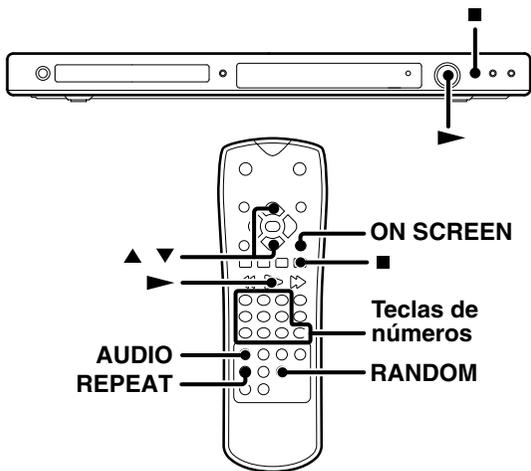
3 Presione las teclas numéricas para introducir la hora de inicio requerida en el formato de horas, minutos y segundos, de izquierda a derecha.

- Si introduce números erróneos, presione [CLEAR] para borrar los números introducidos. Luego, introduzca los números correctos.

4 Presione [ENTER] para confirmarlo.

- La reproducción se iniciará desde el tiempo seleccionado.

Características de reproducción de discos de música



Para hacer que se visualice la etiqueta ID3

Cuando reproduzca un archivo que contenga información sobre, los títulos de las pistas, por ejemplo, usted podrá ver tal información presionando la tecla [ON SCREEN].

Presione la tecla [ON SCREEN] para hacer que se visualice la etiqueta ID3.

- La visualización de título, artista, álbum, año y comentario aparece en la pantalla del TV.

La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

- ① (Nombre de archivo)
- ② Title
- ③ Artist
- ④ Album
- ⑤ Year
- ⑥ Comment

- Si no hay información, se visualizará "No ID3 Tag Info".

Reproducción aleatoria

Los pistas del disco se reproducen en orden aleatorio.

Durante la reproducción, presione la tecla [RANDOM].

- La visualización de reproducción aleatoria aparece en la pantalla del televisor.
- Cada vez que presione la tecla [RANDOM], se activará y desactivará la reproducción aleatoria.
- Presionando la tecla [▶▶] durante la reproducción aleatoria, el aparato selecciona otra pista y reanuda la reproducción aleatoria.

Para cancelar una reproducción aleatoria

- 1 Para parar una reproducción presione la tecla [■].
- 2 Para cancelar una reproducción aleatoria presione la tecla [RANDOM].

Para repetir la reproducción aleatoria

Durante la repetición de la reproducción aleatoria, presione la tecla [REPEAT].

La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

- ① "TRACK"
- ② "ALL"
- ③ Se apaga (repetición desactivada)

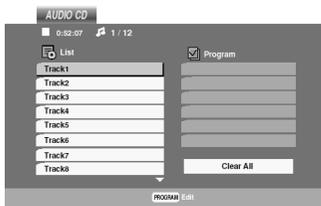
Nota:

- Después de haberse reproducido todas las canciones Nota del disco en orden aleatorio, se detendrá la reproducción.
- Con P.B.C. en el modo de VCD, la función de reproducción aleatoria no se activará.

Empleo de la pantalla del televisor para iniciar la reproducción

Una vez haya insertado un disco CD de audio, MP3 o WMA, aparece un menú en la pantalla del televisor.

Ejemplo de menú audio CD



Ejemplo de menú MP3/WMA



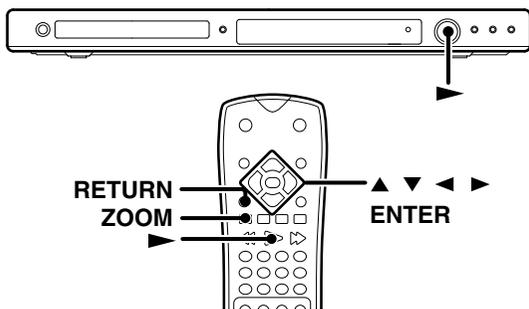
Presione las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar una pista, y presione luego la tecla [▶] o [ENTER] y se iniciará la reproducción.

Reproducción desde la pista deseada

Presione las teclas numéricas.

Para seleccionar el número de pista No. 23: 2, 3

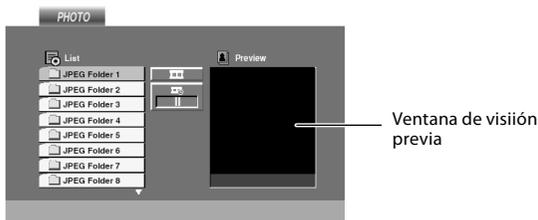
Características de la reproducción de archivos de fot (archivos JPEG solamente)



Para iniciar la reproducción **JPEG**

Cuando inserte un disco JPEG con audio, en la pantalla del televisor aparecerá un menú.

- 1 Presione las teclas de movimiento del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar una carpeta, y después presione la tecla [ENTER].
- 2 En la carpeta aparecerá una lista de archivos. Si usted se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de carpetas anterior, utilice las teclas de movimiento del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para resaltar [◀], y después presione la tecla [ENTER].
- 3 Seleccione el archivo deseado, y después presione la tecla [▶] o [ENTER].



Función de zoom **JPEG**

Emplee el zoom para ampliar la imagen fotográfica.

- 1 Durante la reproducción, presione la tecla [ZOOM].
 - El cuadro cuadrado aparece brevemente en la parte inferior derecha de la imagen.

La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

 - ① Tamaño del 100 % (Tamaño normal)
 - ② Tamaño del 400 %
 - ③ Tamaño del 1600 %
- 2 Presione las teclas del cursor [◀/▶/▲/▼] para ir cambiando la ampliación de la imagen.
 - Para reanudar la reproducción normal, presione repetidamente la tecla [ZOOM] o [CLEAR].

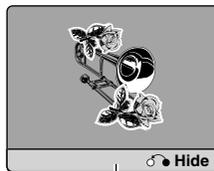
Nota:
Esta función no estará disponible cuando la resolución esté ajustada a 720p ó 1 080i.

Para girar la imagen **JPEG**

Presione las teclas del cursor hacia la arriba/abajo [▲/▼] para girar la imagen hacia la derecha o la izquierda.

Para ocultar la barra del menú **JPEG**

Presione la tecla [RETURN] para ocultar la barra del menú.



Barra del menú

- El cambio entre visualización y no visualización se efectúa cada vez que se presiona la tecla [RETURN].

Nota:
Esta función no estará disponible cuando la resolución esté ajustada a 720p ó 1 080i.

Presentación continua de imágenes **JPEG**

La función de presentación de imágenes (Slide show) puede utilizarse para cambiar automáticamente las imágenes fotográficas de un archivo al siguiente. Dispondrá de 3 opciones de velocidad para la presentación.

- 1 Inserte el disco y cierre la bandeja.
- 2 Presione las teclas del cursor [◀/▶/▲/▼] para realzar la velocidad ([]).
 - Vaya al paso 4 si no desea cambiar la velocidad de las diapositivas.
- 3 Presione las teclas del cursor hacia la izquierda/derecha [◀/▶] para seleccionar la opción que desee emplear.

La selección cambia con cada pulsación de la tecla.

 - ① >>> : Rápida
 - ② >> : Normal
 - ③ > : Lenta
- 4 Presione las teclas del cursor hacia arriba/abajo [▲/▼] para seleccionar el icono [] y presione entonces la tecla [ENTER].
 - La reproducción se iniciará.

Solución de problemas

Los problemas no siempre se deben a mal funcionamiento o fallo del sistema. En caso de problemas, compruebe las tablas siguientes antes de solicitar servicio o centro de servicio.

Operación para reponer

El microprocesador quizá falle (funcionamiento imposible, visualización errónea, etc.) cuando se desconecte el cable de alimentación estando la alimentación conectada o debido a factores externos. En este caso, desactive la alimentación, espere durante varios segundos, y luego active de nuevo la alimentación.

Reproductor DVD

Problema	Solución
La alimentación del sistema no se conecta.	<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se tapa el cable eléctrico, espere durante varios segundos, y luego active de la alimentación.
La reproducción no empieza cuando se pulsa la tecla [▶].	<ul style="list-style-type: none"> • Cargue un disco y pulse la tecla [▶]. • No hay señales grabadas en el lado del disco que está siendo reproducido. Dé la vuelta al disco y póngalo correctamente en la bandeja del disco.
La reproducción empieza pero no se ve imagen ni se oye sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Encienda el televisor. • Vuelva a conectar correctamente los cables de conexión. (Vea las páginas 11 - 13.)
La imagen se altera cuando se avanza rápidamente o se retrocede rápidamente.	<ul style="list-style-type: none"> • La imagen se altera un poco durante las operaciones de avance rápido y retroceso rápido. Esto no es un fallo.
No se oye sonido.	<ul style="list-style-type: none"> • Conecte correctamente los cables de audio. (Vea la página 12.) • Ajuste el volumen a un nivel apropiado. • El reproductor está en un modo de reproducción especial. Pulse la tecla [▶] para reanudar la reproducción normal.
No se visualiza la imagen.	<ul style="list-style-type: none"> • Se ha realizado el ajuste al modo progresivo en un televisor que no es compatible con el modo progresivo. Presione la tecla [RESOLUTION] para volver al modo entrelazado.
La imagen no queda bien o la calidad de la imagen/sonido no es adecuada.	<ul style="list-style-type: none"> • Un aparato cercano genera ruido. Separe todo lo posible este aparato del que usted piensa que genera el ruido. • Consulte la sección "Cuidado y almacenamiento de discos" y limpie la suciedad del disco. (Vea la página 10.) • Consulte la sección "Evite la condensación" y evapore la condensación. (Vea la página 10.)
El disco tarda un poco en empezar a reproducirse.	<ul style="list-style-type: none"> • El aparato necesita tiempo para detectar el tipo y tamaño del disco y para que se establezca la velocidad del motor. Esto no es ningún fallo. Se necesitan aproximadamente entre 10 y 20 segundos para que un disco empiece a ser reproducido, aunque este tiempo cambia dependiendo de los discos.
La bandeja se abre automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Ponga correctamente el disco en la bandeja.
La parte superior e inferior de la pantalla no puede ser vista, o la pantalla se convierte en negro y blanco.	<ul style="list-style-type: none"> • Consulte la sección "Formatos de vídeo" y utilice un disco con el formato de vídeo apropiado a su televisor, o un televisor con el formato de vídeo apropiado para el disco. (Vea la página 9.)
No se visualizan subtítulos.	<ul style="list-style-type: none"> • Los subtítulos no se pueden visualizar cuando el videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabados subtítulos. • Pulse la tecla [SUBTITLE] para activar el modo de subtítulos.
El idioma de voz (o subtítulos) no se puede cambiar.	<ul style="list-style-type: none"> • El idioma de voz (o subtítulos) no se puede cambiar cuando el videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabado más de un idioma de voz (o subtítulos).
El ángulo de visión no se puede cambiar.	<ul style="list-style-type: none"> • El ángulo de visión no se puede cambiar cuando el videodisco digital que está siendo reproducido no tiene grabado más de un ángulo. • Puede haber grabado más de un ángulo de visión sólo en secciones limitadas de un disco.
La reproducción no empieza incluso después de haber seleccionado un título.	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el ajuste de restricción de visión (Rating). (Vea la página 18.)
El nivel de restricción de visión (Rating) no se puede cambiar.	<ul style="list-style-type: none"> • Establezca el ajuste inicial de fábrica con el procedimiento siguiente. <ol style="list-style-type: none"> ① Presione [SETUP] para que se visualice el menú Setup. ② Introduzca el número de 6 dígitos "210499" y se borrará el código de seguridad. ③ Introduzca una nueva contraseña como se describe a continuación. (Vea la página 18.)

Problema	Solución
El idioma de voz o subtítulos seleccionado en el ajuste inicial no se reproduce.	<ul style="list-style-type: none"> • Utilice un videodisco digital que tenga la grabación del idioma de voz o subtítulos seleccionado. • Presione la tecla [SUBTITLE] o [AUDIO] sobre el controlador remoto y seleccione el idioma. • La especificación DVD se provee para la selección en la pantalla del menú. Seleccione la pantalla del menú del disco.
Los mensajes de pantallas de menús no se muestran en el idioma deseado.	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la función de idioma de menús de discos (MENU) como sea necesario. (Vea la página 17.)
No se puede reproducir un disco compacto de vídeo utilizando menús.	<ul style="list-style-type: none"> • La reproducción con menú sólo es posible con videodiscos digitales grabados con P.B.C.

Mando a distancia

Problema	Solución
No es posible realizar la operación de control a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> • Reemplace las pilas por otras nuevas. (Vea la página 15.) • Utilice el mando a distancia dentro del margen de control. (Vea la página 15.)

Icono de inhibición

Problema	Solución
 El icono de inhibición se visualiza y no es posible realizar el control a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> • El productor del software ha restringido a propósito la reproducción. La operación ha quedado inhibida. Pruebe con otra operación.

Especificaciones

[Tipo]

Sistema.....Videorreproductor DVD
LáserLáser de semiconductor

[Sección de audio]

Respuesta de frecuencia

Frecuencia de muestreo; 44,1 kHz 4 Hz ~ 20 kHz
Frecuencia de muestreo; 48 kHz 4 Hz ~ 22 kHz
Frecuencia de muestreo; 96 kHz 4 Hz ~ 44 kHz
Relación señal a ruidoMás de 100 dB
Gama dinámicaMás de 92 dB
Distorsión armónica total Menos de 0,020 % (1 kHz)
Nivel de salida analógica/Impedancia 2 V / 330 Ω
Nivel de salida digital/Impedancia
COAXIAL..... 0,5 Vp-p / 75 Ω
OPTICAL-21 dBm ~ -15 dBm (longitud de onda 660 nm)

[Sección de vídeo]

Formato de salida de vídeo NTSC/PAL
Nivel de salida de vídeo compuesto 1 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida de vídeo componente
(Señal Y) 1 Vp-p (75 Ω)
(Señal CB) 0,7 Vp-p (75 Ω)
(Señal CR) 0,7 Vp-p (75 Ω)
Nivel de salida de RGB (SCART) 0,7 Vp-p (75 Ω)
Resolución horizontalMás de 500 líneas
Relación señal a ruido de vídeo.....Más de 70 dB
Terminal de salida de HDMI Tipo A (19 PIN)

[Generalidades]

Consumo 9 W
Consumo en modo de espera 0,9 W
Dimensiones..... Largo :440 mm
Alto : 41 mm
Ancho:204 mm
Peso (neto) 1,5 kg

- Kenwood sigue una política de continuos avances en el desarrollo de modelos. Por esta razón las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.
- No podrá mostrarse un rendimiento suficiente en ubicaciones extremadamente frías (en donde el agua se congela).

HDMI, el logo HDMI y el interfaz multimedia de alta definición son marcas comerciales o registradas de HDMI Licensing LLC.

Este producto incorpora tecnología de protección de los derechos de autor que están protegidos por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. El empleo de esta tecnología de protección de los derechos de autor debe estar autorizado por Macrovision, y está disponible para aplicaciones en el hogar y otras de visión limitada solamente a menos que Macrovision le haya autorizado usarla para otras aplicaciones. Se prohíben la manipulación inversa y el desensamblaje.

LOS CONSUMIDORES DEBERÁN TENER PRESENTE QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICIÓN SON COMPLETAMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE ES POSIBLE QUE PRODUZCA PARTÍCULAS ABERRANTES EN LA IMAGEN. EN EL CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEN DE EXPLORACIÓN PROGRESIVA 525 Ó 625, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXIÓN A LA SALIDA DE "DEFINICIÓN ESTÁNDAR". SI TIENE ALGUNA DUDA SOBRE LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE REPRODUCTOR DE DVD MODELO 525P Y 625P, PÓNGASE EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE SERVICIO A LOS CLIENTES.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

 is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Manufactured under license under U.S. Patent #: 5,451,942 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and DTS Digital Out are registered trademarks and the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. All Rights Reserved.

DivX, DivX Certified, and associated logos are trademarks of DivX, Inc. and are used under license.

Acerca de DivX

DivX es una conocida tecnología de medios creada por DivX, Inc. Los videos de los archivos multimedia DivX tienen gran calidad de imagen y están sumamente comprimidos, lo que hace que el tamaño del archivo sea relativamente pequeño. Los archivos DivX pueden contar también con características multimedia avanzadas, como menús, subtítulos y pistas de audio alternas. Es posible descargar una gran variedad de archivo multimedia DivX que están y crear archivos propios con contenido personal mediante las herramientas de fácil manejo disponibles en DivX.com.

Acerca de la certificación DivX Certified

Los creadores de la tecnología DivX realizan pruebas oficiales de todos los productos con certificación DivX Certified y garantizan que éstos pueden reproducir todas las versiones de video DivX, incluida la versión DivX 6. Los productos con certificación se clasifican en alguno de los diversos perfiles DivX que designan el tipo de video que es compatible con el producto, desde el video compacto portátil al video de alta definición.

KENWOOD

Para sus registros

Anote el número de serie (se encuentra en la parte posterior del equipo) en los espacios destinados a tal fin en la tarjeta de garantía y en el espacio que se muestra más abajo. Haga referencia a los números de modelo y serie cada vez que contacte con su distribuidor para obtener información o servicio para este producto.

Modelo _____

Número de serie _____